СВОБОДА — SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК — UKRAINIAN DAILY

РІК XLVIII. Ч. 92. Джерзі Сити, Н. Дж., пятниця, 19-го квітня 1940. No. 92. Jersey City, N. J., Friday, April 19, 1940. VOL. XLVIII.

ТРИ ЦЕНТИ В ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВАХ АМЕРИКИ. ПЯТЬ ЦЕНТІВ ЗА ГРАНИЦЕЮ ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ АМЕРИКИ. Тел. „Свободи": BErgen 4-0237. — Тел. У. Н. Союзу: BErgen 4-1016. 4-0807. THREE CENTS IN THE UNITED STATES OF AMERICA. FIVE CENTS ELSEWHERE.

АМЕРИКА ПЕРЕСТЕРІГАЄ ЯПОНІЮ

ВАШИНГТОН. — Секретар стейту Кордел Гол видав офіційну заяву, в якій говорить, що Америка буде пильнувати того, щоб на Далекім Сході задержати „статус кво", себто той стан, який існує в теперішню хвилю. Ця заява відноситься зокрема до положення голяндської Індії й інших голяндських посілостей. Голяндія нині знаходиться в досить напруженому стані. Не виключене, що котрась із воюючих сторін захопить її, щоб тим краще атакувати противника. В той час голяндські посілості на Далекому Сході готові змінити власника. Японія недавно також зробила заяву, що вона прямує до задержання „статус кво", але в тім розумінні, що на випадок, якби Ґоляндія втратила свою самостійність, її посілості не сміють переходити в нічиї інші руки. Силою цього факту вони опинилисяб під домінацією Японії. Заява Кордела Гола в справі „статус кво" є пересторогою на адресу Японії. Політичні кола говорять, що вслід за тою заявою американська політика на Далекому Сході буде рішучіша.

УХВАЛИЛИ ГРОШІ НА ПАНАМСЬКИЙ КАНАЛ.

ВАШИНГТОН. — Сенат великою більшістю голосів таки ухвалив 15 міліонів долярів на те, щоби побудувати ще одну пару замків на Панамськім каналі. Пару місяців тому сенат був іще проти того і тоді ухвалено витратити близько міліон долярів на те, щоб ту справу як слід провірити. Тепер, унаслідок подій в Европі, а ще більше на Далекому Сході, сенат не завагався на ту ціль ухвалити нові гроші. Бо заходила загроза, що коли би прийшло до напруження між Америкою і кротроюсь іншою чужою державою, то та чужа держава могла би післати корабель через Панамський канал і той корабель у каналових замках розірвати динамітом. В той спосіб булиб знищені замки, а також спинений усякий проплив через канал. Щоб того уникнути, рішено побудувати ще одні, резервові замки.

РУЗВЕЛТ ЗА ГРОШІ НА „ДОБЛЮ ПІ ЕЙ".

ВАШИНГТОН. — Президент Рузвелт звернувся до конґресу з домаганням, щоб конґрес ухвалив суму 985 міліонів долярів на „Доблю Пі Ей", але з тим застереженням, що ту суму можна буде зужити не впродовж цілого наступного фіскального року, тільки впродовж перших восьмох місяців наступного року.

ҐІБСОН ПРО СВОЮ ХЛОПЯЧУ КАРІЄРУ.

НЮ ЙОРК. — Голова ради Світової Вистави, а також предсідник „Менюфекчуререс Трост Компані", в часі переговорів з акторами, які мали брати участь у виставах на Світовій Виставі, сказав, що він до певної міри також належить до їх професії. Бо колись, коли він був іще малим хлопцем, він грав якийсь час на скрипці в однім дешевім бурлеску в Мейн. Опісля він змінив свою карієру, став фінансістом і остаточно предсідником багато-міліонової інституції.

ЗАКУПНО ЛІТАКІВ В АМЕРИЦІ.

ВАШИНГТОН. — Події, які розгриваються на европейських военних фронтах, прискорюють замовлення з боку аліянтської торговельної місії в Америці. Між згаданою місією й американськими властями прийшло до певного компромісу: американські власті згодились на це, щоб аліянтам американські фабрики виороблювали і ті типи военних літаків, які тільки що придумали, а на які витратила чимало грошей американська армія; з другого боку аліянти зобовязуються покрити велику частину коштів на розбудову американських фабрик, так, що ті фабрики будуть пристосіблені до масової продукції. Промислові кола сподіваються, що в найближчих днях аліянти замовлять у них 4,500, до 5,000 бойових літаків.

АНҐЛІЯ ЗДЕРЖУЄ АМЕРИКАНСЬКУ ПОЧТУ.

НЮ ЙОРК. — До нюйорського порту приїхали з Европи два пасажирські кораблі, „Валендам" і „Скитія", які разом привезли на собі коло тисячу втікачів з Европи, з них тільки 9 американських ґромадян. Анґлійські морські власті забрали з кораблів ту почту, яка йшла з Европи до Америки. Та почта буде процензурована і щойно опісля буде далі передана до Америки. Анґлійські власті пояснюють це тим, що вони не хочуть допустити до того, щоб Німеччина приватними шляхами провадила якунебудь торговлю з американцями і в той спосіб виробляла собі кредит за границею.

ЛЯ ҐВАРДІЯ ТАВРУЄ НАЇЗНИКІВ НОРВЕҐІЇ.

НЮ ЙОРК. — Посадник Ля Ґвардія одержав від норвезького міністра медалю св. Оляфа, що є найвищим відзначенням у Норвеґії. З тої нагоди Ля Ґвардія виголосив промову, в якій висказав надію, що Норвеґія буде небавом звільнена від брутальної влади наїзника.

МЕКСИКО ВІДКИДАЄ АРБІТРАЖ.

МЕКСИКО СИТІ. — Дорадник мексиканського президента Карденеса заявив, що мексиканський уряд відкине пропозицію американського уряду бути посередником між Мексиком і американськими власниками сконфіскованих у Мексику копалень та інших маєтків, в цілі мирного полагодження тих конфіскат. Мексиканський уряд радше згодиться на міжнародню комісію, в яку входилиб стільки само членів з боку Америки, що з боку Мексика.

ПОЛІТИКА В МИСТЕЦТВІ

НЮ ЙОРК. — Сімнацять відомих американських мистців відступили від конґресу американських мистців тому, що, за їх словами, конґрес став комуністичним знаряддям і сліпо держиться „лінії Сталіна". Цей конґрес, якого завданням є дбати про інтереси американського мистця, минулого року постановив собі боротися також з фашизмом. А-ле клои Совети напали на Фінляндію, то той конґрес не лиш не осуджував Советів, але ставав у їх обороні. Також вину за війну той конґрес звалив на Анґлію і Францію, а виправдував Гітлера. Колись, казали відступники мистці, конґрес зведів бойкотувати націстичне мистецтво. Але не бойкотував советського. Щобільше, коли недавно націстичні і советські мистці зійшлись на свою конференцію, американський конґрес мистців цю подію збув мовчанкою.

ВІДЗНАЧЕННЯ СОБАКИ

Бруклинський відділ Американського Товариства для Запобіження Жорстокости супроти Звірят надилив медалею 5-літню собаку Микі за те, що вона розбудила людей у домі, коли дім почав горіти.

НОВІ ПОШУКУВАННЯ ЛЕТУНКИ ЕРГАРТ

Ервинґ Джансон, капітан скунера „Янкі", котрого матернім портом є новоанґлійське місто Ґлустер, почав нові пошукування відомої летунки Амелії Ергарт і її пільота Фредерика Нунена, що пропали десь на Тихому океані в липні 1937 року підчас подорожи довкола світу.

„Янкі" вибрався теж у подорож довкола землі, але на Тихому океані збочив зо своєї дороги, пробуючи попасти на слід пропалих летунів.

КЛЕН РЕФОРМУЄТЬСЯ

Краевий уряд орґанізації Ку-Клакс-Клен на своїм засіданні в Атланті, Джорджія, заборонив членам орґанзації носити каптури й палити хрести.

Рівночасно в стейтовому суді в тім місті почалася розправа проти Генрія Котона, першого з 17 обвинувачених за участь у побитті голяра Айзика Ґастона, що скінчилося його смертю.

РАДЯТЬ ІНШІ ТАБЛИЦІ ДЛЯ ПОЧАТКУЮЧИХ ЇЗДЦІВ

Бюро моторових возів у стейті Ню Йорк задумує завести набудуче інакші таблиці з дозволами для тих автомобілістів, що дістали вперше дозвіл на їзду впродовж останнього року. Ці таблиці мали би називатися таблицями початкуючих і мали би бути тимчасові, себто постійну таблицю мав би такий автомобіліст дістати аж тоді, як викажеться, що їздив добре цілий рік.

МІЖ ІНТЕРНОВАНИМИ НІМЦЯМИ Є ТРИ МІЛІОНЕРИ

У південній Алберті, в місцевості Кененескис, є табор інтернованих німців, яких канадійський уряд уважає загрозою публичної безпеки в Канаді. Між тими німцями є три міліонери, а то: ґраф, барон і лікар. Між інтернованими є вишколені робітники, високоосвічені люди, тощо. Цей табор інтернованих знаходиться 65 миль на захід від Келґарі. Інтерновані занимаються переважно різанням дерева, за що їм платять по 20 центів денно. Їм не вільно читати ніяких часописів, лише повісті й оповідання. Харч мають добрий, мають навіть німецького кухаря, що їм варить страви на німецький лад і пече житний хліб.

УЧИТЕЛЬ УРЯТУВАВ ПОТОПАЮЧОГО ХЛОПЦЯ

Принципал публичної школи Іствуд, п. А. Й. Скитч, врятував 16 березня потопаючого 5-літнього хлопця Ронелда Вокера. Згаданий хлопець зробив собі тратву і пливав на ній по воді, 3 і пів стопи глибокій, на порожній парцелі. Несподівано скотився він з тратви у воду і почав потопати. Скитч почув крики товаришів хлопця, вибіг надвір і, побачивши, що з води вистає лише голова й пальці ніг хлопця, чимскоріше вбіг до води, що сягала йому по пояс, і витягнув хлопця. Привівши хлопця до притомности штучним віддиханням, заніс його до дому родичів. Хлопець наступного дня був зовсім здоров.

ЗНАЙДЕНО ЛІК НА ДИТЯЧИЙ ПАРАЛІЖ?

До Америки приїхала 58-літня австралійська шпитальна піклуванка, Елизабета Кені, котра недавно проголосила, що їй удалося знайти лік на дитячий параліж. Її дорогу до Америки оплатив австралійський уряд.

Техніка її лікування цеї недуги полягає на спочиванні.

НАСТАЛА ПОРА НА ВОЄННІ ВИНАХОДИ...

Сидні Леонарді з Ню Рошелу, коло Ню Йорку, запатентував торпеду, котра може спричиняти вибухи глибинних бомб на згори означених пунктах.

Персі Кросбі запатентував шолом, котрий має скидати з себе кулі. Винахідник, котрий з фаху є картуністом, каже, що як куля попаде на шолом, ним придуманий, то від удару кулі корона шолома, причеплена до крис шолома пружинами, вдскочить від голови жовніра, відібє кулю набік, а потім назад вернеться на своє місце.

БОКСЕРСЬКА ПРИЧИНА

Юджін Парис, що свого часу визвав був на кулачний бій світового чемпіона боксу середньої ваги, подав до суду в Оклагома Сити позов за розвід від своєї жінки, подаючи між причинами, що подруги ввесь час із собою билися.

Суддя вислухав справу й признаючи боксерові розвід, сказав, що він є переконаний, що жінка грозила боксерові побоями й тілесним ушкодженням. Суддя додав, що боксер не міг відбиватися від жінки, бо, займаючися боксом професійно, набрався звички битися лише за гроші і лише з противниками чоловічого роду, і то його ваги.

ПОКИ ПОГОДЯТЬСЯ.

ТОКИО. — Японія висилає до Китаю ґенерала Абе з надзвичайними повновластями, щоб ужив усяких засобів і закінчив війну. Він їде до Нанкінґу, столиці прояпонського китайського уряду ґен. Ванґа. Абе є за уступки і те, щоб замирити Китай з Японією, поки закінчиться війна в Европі, бо інакше проти Японії стануть потім Анґлія, Франція і Злучені Держави. Так він каже.

ІТАЛІЙСЬКІ ВОЄННІ КОРАБЛІ,
що можуть легко стати незадового активним чинником в европейській війні.

ЦІЛІЙ УКРАЇНІ ЗАГРОЖУЄ ГОЛОД

ПАРИЖ. — Советська преса бє на трівогу з приводу весняних засівів. Зле з ними у Великій Україні, як і на західньо-українських землях, з яких вивезено в глиб Росії всі запаси збіжжя. Замітне те, що як уряд так і преса закликали завчасу до підготови весняних робіт, але видно, що це не мало значіння. Селяни не слухають, а то й нема як і чим обробити і засіяти землю. „Радянська Україна" писала ще 26. лютого, що „весна чекати не буде". А далі читаємо в ній таке: „Половина ременату ще не відремонтована. З 67 тисяч плугів відремонтовано лише 36 тисяч, з 91 тисяч борін готові до роботи тільки 45 тисяч, а сівалок відремонтовано лише 530 з 1,200 штук. До того треба додати, що скількість наявного ременату далеко не відповідає потребам. У чомуж справа? У чому причина такого стану? Причина в безтурботності керівників районів, земельних відділів на чолі з керівниками облземвідділу. Тут складаються пляни, облікують, обраховують, але самого життя, самої дійсности не знають і не намагаються знати". Колиж таке писалося в лютім, а тепер московська преса стверджує, що нічого щодо цього не змінилося, то яка жде Совети „дійсність"?

ЯК Є З БУДІВНИЦТВОМ В УКРАЇНІ?

КИЇВ. — „Комуніст" з 22. лютого 1940 р. закликає, щоби „покінчити з недоробками". Куди не поглянути, всюди видно в будівництві недоробки. Будинки, які зачали будувати тому пять років і які вже заселені, ще досі не дороблені, бо „труби течуть, ванни не вставлені", а навіть деякі з будинків ще досі „не побілені як слід". І діються такі дива, що наприклад у Киеві „будівництво центральної дезинфекційної стації триває вже.... 10-тий рік".

ПЕРШИЙ КОЛГОСП НА ВОЛИНІ

КИЇВ. — „Вісті" з 10. березня повідомляють з Луцька, що в селі Ніил, голобського району, зорганізовано колгосп, якому надано імя товариша В. М. Молотова.

НАРВІК У БРИТІЙСЬКИХ РУКАХ.

ЛОНДОН. — Завзята боротьба за посідання важної норвезької пристані, Нарвік, закінчилася покищо тим, що німці мусіли відступити. Пристань важна з того, що звідси транспортовано шведське залізо до Німеччини й Анґлії. Дальші повідомлення подають, що німецькі частини в районі Нарвіка окружені з усіх боків британцями і норвежцями. Але бої продовжуються.

ІТАЛІЯ ЗАМКНУЛА ПРИСТАНЬ.

РИМ. — Замкнено несподівано італійську пристань на Адріятику — Барі. Вона відома з недавньої окупації Альбанії Італією. З Барі висилано кораблями італійську армію до Альбанії. Чи і тепер не станеться там щось подібне? І чи це не початок війни на Адріятику?

ПОВАЖНА ВТРАТА.

БЕРЛІН. — Німецька преса потверджує вістку, що в битві під Нарвіком поляг Бонте, командант німецької фльоти, що була в Нарвіку. Бонте був знаменитим вояком і керівником будови німецьких воєнних кораблів. Брав участь у морських виправах ще за минулої світової війни.

ТАЙНІ НАРАДИ.

ПАРИЖ. — Французький сенат радив підчас тайної сесії над тим, що треба робити, щоби певно виграти війну. Стверджено, що вислано до Норвеґії коло 20,000 жовнірів з Франції.

РІШАЛЬНИЙ МОМЕНТ, КАЖЕ ҐЕБЕЛЬС.

БЕРЛІН. — Німецький міністер пропаґанди Ґебельс каже, що війна ввійшла в рішальну фазу. На ставку положена ціла доля Німеччини. Плютократи завзялися її знищити і роздробити на малі краї. Чеймберлин числить на внутрішню революцію в Німеччині й виголодження. Але все те не вдасться, запевняв Ґебельс, бо Німечична тепер обеднана.

НЕМА МІСЦЯ ДЛЯ ПАЦИФІСТІВ.

ЛОНДОН. — У робітничій окрузі повалено подавляючою більшістю кандидата на парляментарного посла, що кандидував під кличем „припинити війну!" Переміг Ф. Доґлес, кандидат „Партії Праці", якого поперли консерватисти й ліберали, а яких Доглес взивав до попертя в „інтересі уряду".

НАГЛЯД НАД НАЦІСТАМИ.

АМСТЕРДАМ (Голяндія). — В Голяндії загальна думка обертається коло того, чи німці зважаться окупувати цей край. Населення є назагал проти націзму і Гітлера. Але, як доносить американський кореспондент, в краю є до 50,000 симпатиків націстів. Над ними заряджено нагляд, а націстичних провідників виарештувано.

СПІЛЬНИЙ ПРОТЕСТ В ОБОРОНІ ПОЛЯКІВ.

ЛОНДОН. — Оголошено протест проти німецької окупації польських земель, підписаний урядами Анґлії, Франції й новим польським урядом. В протесті говориться про винищування німцями польського народу, польської культури і польських матеріяльних дібр.

ЕКОНОМІЯ ПЕРЕМОЖЕ.

РИМ. — Не військо й стратеґія, а економічні й фінансові засоби вирішать остаточний вислід теперішньої війни. Таке доказує проф. А. Капа у щойно виданій книжці про тоталітарну війну.

"SVOBODA" (UKRAINIAN DAILY).
FOUNDED 1893.
Ukrainian newspaper published daily except Sundays and holidays by the Ukrainian Press and Book Company, Inc. at 81-83 Grand Street, Jersey City, N. J.

Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J. on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for in Section 1103 of the Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918.

Письменний текст оголошення має бути в адміністрації 48 годин перед появою числа, в котрім оголошуючий хоче мати своє оголошення.

ПЕРЕДПЛАТА:		SUBSCRIPTION RATES:	
Поодиноке число три центи.		Three cents a copy	
На рік	$6.00	One year	$6.00
На пів року	$3.25	Six months	$3.25
На три місяці	$1.75	Three months	$1.75
Число з суботи (з англійською частиною):		Saturday's Issue (with Ukrainian Weekly):	
На рік	$2.00	One year	$2.00
На пів року	$1.25	Six months	$1.25
В Джерзі Сіті і Заграницею:		Foreign and Jersey City Rates:	
На рік	$9.00	One year	$9.00
На пів року	$4.75	Six months	$.745
На три місяці	$2.50	Three months	$2.50

За оголошення редакція не відпозідає.

З Канади належить посилати гроші лише на т. зв. Foreign Money Order. За кожну зміну адреси платиться 10 центів.

Тел. „Свободи": BErgen 4-0237. — Тел. У. Н. Союзу: BErgen 4-1016. 4-0807.

Адреса: "SVOBODA", P. O, Box 346, JERSEY CITY, N. J.

НА БОЧЦІ ПОРОХУ

Відколи війна в Европі зазначилася рішучими актами з боку Німеччини й аліянтів, відтоді й тут поза океаном повіяло іншим духом. Це мусить поставити перед кожним мешканцем в Америці питання: чи цей океан є певним заборолом проти участи Америки у війні?

Вже перші вискази американського президента про німецьку інвазію Данії й Норвеґії були настільки гострі, щоб доказати глибоке зацікавлення Америки европейськими справами. Одначе ці вискази не звязували ще нічим Европи з Америкою. Зате другий відкритий висказ президента Рузвелта, в його промові до ради ґубернаторів Всеамериканського Союзу, вже це виразно зробив. Президент говорив у ній вже про можливість заходів якоїсь великої держави панувати силою над світом. З огляду на те, що аліянтські держави не можуть мабуть дістати більше територій, як вони нині мають, цей висказ може відноситися лише до Німеччини. Отже це вона могла би спокуситися на спробу опанування світу силою, і до неї властиво були звернені слова заклику президента Рузвелта до американських держав дати таким заходам відпір силою.

Де саме Німеччина могла би спокушуватися розтягнути своє панування на Америку, може бути спірним питанням. Свого часу говорено багато про можливість таких проб при помочі націстичного вертіння в середині ріжних південно-американських держав. Говорено теж про можливість нападу на Бразилію з Африки, якщо ця попала би під контролю Німеччини. Від німецької інвазії на Данію й Норвеґію говориться багато про можливість спроби Німеччини захопити данські кольонії, передовсім Ісляндію й Ґренляндію. Рівночасно говориться багато про можливість німецької інвазії Голяндії, та що в тому випадку треба би робити з широкими голяндськими кольоніями в Америці й Азії. Американські політики виразно говорять про потребу захоплення деяких голяндських кольоній для переховання їх до закінчення війни. Проти такого пляну, наскільки він відноситься до Азії, виступив уже виразно японський уряд, боючися поширення впливів Америки на Азію. Японія дала виразно до зрозуміння, що вона поробить проти подібних плянів зовсім рішучі кроки, і мабуть не буде вагатися навіть піти проти Америки війною.

Вже ці факти показують, що нинішній світ тісно звязаний з собою в одну збірку залежних від себе частин, що ніяка держава, мала чи велика, не може себе вважати виключеною з цілости. Через те й війна, та ще в такім важнім центрі, як в Европі, мусить бути немовби заповіддю війни в інших сторонах світу. Навіть велика й могутня Америка не виключена від цього впливу й вона теж може бути легко втягнена в загальну війну. Американський уряд видно з тим дуже рішучо числиться.

ВЕРСАЙСЬКИЙ ДОГОВІР, СОВЄТИ І ПОЛЬЩА

(З Канади).

У Вінніпеґу влаштовано недавно заходами жінок „вечерок для розривки", що зветься з англійська „Лейдіс найт". У програмі цього вечерку було досить несподіванок. Для розривки висвітлювали дві пропаґандні фільми, а на стінах завісили мапи останніх територіяльних змін в Европі, що настали в Польщі і Фінляндії. Для виголошення докладу на тему тих змін запрошено професора манітобського унісверситету Джексона, відомого з того, що як англьо-саксонець ненавидить Німеччину, але, критикуючи її, старається бути обєктивним. Він теж гостро критикує версайський мир і бере в деяку оборону Советський Союз. Та особливо цікаве те, що він каже про Польщу. А цікаве тому, що тепер рідко хто з анґлійців береться сказати якесь критичне слово про Польщу з огляду на те, що вона є по стороні аліянтів.

Проф. Джексон говорив таке: „Як хто проковтне такий великий кусок, якого його шлунок не потрапить страви-ти, то які з того можуть бути наслідки? Відповідь на це знайдемо в Фінляндії, Чехо-Словаччині і Польщі. Відповідальність за теперішній час мордовань, упокорень і блукань спадає цілком на плечі тих політиків, що в своїм власнім інтересі ділили в Версаю Европу, не маючи поняття про наслідки, які той поділ буде мати, що різали землі на право і ліво, держачись приповідки: „більше платиш, більше дістанеш".

Масарик, передчуваючи своїм світлим і бистрим умом клопоти з народніми меншинами, відмовився зпочатку від прилучення Судетів до Чехословаччини, але коли на нього накинулись інші чехи, дався переконати і проковтнув Судети. А дався він переконати тому, бо йому говорили інші чехи, що дадуть собі раду з горсткою німців, та що їм потрібний ланцюг гір до окруження південної Німеччини.

Про Советський Союз (якого імперіялізму проф. Джексон видко ще добре не пізнав), сказав він таке, що він знаходиться в такім положенні, що не потребує і не бажає собі загарбувати чужі землі. Одначе положення Советів було того роду, що советська фльота в Кронштаді могла бути кожної хвилі заатакована зо сторони манергаймівських твердинь, віддалених усього 15 миль від нього. Тому пропоновано Фінляндії в заміну за Карельську шийку, кілька островів у вході до Фінського заливу — і острови Ганґо; їм відступалось, казав професор, двічі більший простір у Советській Карелії. Одначе Манґергайм усі ті домагання відкинув.

Плян замкнення Совєтів, говорив далі проф. Джексон, зродився в головах аліянтських славних експедицій з 1918 р. Окуповано Чорне море, нафтові поля в Баку і занято теж край над Білим морем. Чого вони шукали так далеко на півночі? Хотіли відтяти Совєти цілковито від доступу до Білого моря, одинокого незамерзаючого порту, завше вільного до плавби, хоч лежить у підбігуновій околиці. Дальше боронив професор Джексон Сов. Союз тими словами: „Інтервенція половини світу взяла собі за ціль розбиття С. С. С. Р... Радянську републику розірвано і віддано фінським білоґвардійцям, хоч Карелія не має нічого спільного з Фінляндією. Тому можна було тепер сподіватися заплати Совєтів за всі вчинки Маннергайма. Та сталося щось противне. Совєти висказуються похвально про своїх ворогів і нема сумніву, що поможуть у відбудові Фінляндії (яку самі знищили!), на яку не робиться тепер натисків, поминувши дрібні концесії в користь Совєтів".

Оборонивши в той спосіб імперіялізм Совєтів, не знати з яких причин і чому, почав він говорити про Польщу. Та коли у випадку Совєтів проф. Джексон уживав загальників, а мало подавав фактів, то треба признати, що щодо Польщі він орудує кращим інформаційним матеріялом. Але згори треба зазначити, що про Польщу висказується він навіть глумливо, цілком інакше, як його товариш проф. Кірконел.

Отже казав він про Польщу між іншим таке:

„Польщею управляли керманичі, що побрязкували шаблями і роздували полумінь ненависти серед власного народу так довго, аж поки не прийшла буря, що їх вимела поза границі краю. Найбільша вина за катастрофу, що стрінула Польщу, паде на версайців, котрі впхали Польщу між Прусію. Уже ліпше було відібрати те все, що тевтонські хрестоносці собі привластили і заключити унію з Литвою, а юнкрів зо Східньої Прусії переселити до дійсної Німеччини. Що це можливе, показав тепер сам Гітлер, коли на домагання Совєтів забирає з балтійських країв своїх людей і піонірів клича „Дранг нах Остен" (напору на схід).

„Надуті глупою зарозумілістю, польські маннергаймівці мали інші пляни. Зачали від концентраційних таборів, пацифікації Білорусі й України на те, щоби пізніше з вдячним усміхом скапітулювати перед Берліном".

Далі говорив проф. Джексон таке: „Бачили ми, як у Польщі намаганося на всі лади робити ріжні спроби перероблення сходу на захід. Спротиву не далося переломати. Не помогали ані пацифікації, ані кримінали. Українці і білоруси дивилися на своїх братів у Великій Україні, що теж терпіли. Тому, коли Гітлер, знищив вогнем і мечем польські землі і дістався до демаркаційної лінії Сходу з Заходом, тоді Совєти загородили йому дорогу і не пустили його дальше". Тут зазначимо, що проф. Джексона правдоподібно невірно поінформували місцеві комуністи, як невірно інформували професора Кірконела поляки. Ця демаркаційнна лінія, була давно умовлена й порішена між Гітлером і Сталіном, як це сам Гітлер признав у своїй бесіді з 6. жовтня м. р. Большевики, як це вже певно знаємо, поступали в повній згоді з німцями, занимаючи українсько - білоруські землі. А німці відбили згадані землі від поляків на те, щоб віддали готове надходячим московським большевикам. Тому дивним видається, що проф. Джексон так невірно інформував англійську публику, коли що інше писали навіть анґлійські ґазети.

Дальше говорив проф. Джексон таке: „І перестрашився Гітлер, а його Дранг (наступ) станув на мертвій точці. Так зручно розпочата Бісмарком робота, скінчилась нічим. Німецькі впливи на Литву, Латвію й Естонію пропали. Гітлерівці бісяться за це на польськім народі, відносячись до полякв з погордою і приказують їм виконувати якнайгірші роботи. Поляки чуються пригноблені, що так ганебно дались ошукати і загнати до неволі своїми ґенералами. А цілий світ глядить, порівнює і пише таку історію: Три міліони народу потрапили по лицарськи боронитися, а 35 міліоновий нарід не здобувся на ніяке особливше діло з винятком оборони Варшави і Вестерплятте". Таке сказав у своїм докладі проф. Джексон. Біда, що помішав правду з комуністичними брехнями. Через те його доклад стратив багато на своїй вартості.

ФРОНТ ВІД НАРВІКУ ДО СИРІЇ

Такої думки є відома кореспондентка „Ню Йорк Таймсу", пані Анна МекКормик, котра пише, що хоч нема війни на західньому фронті, проте фронт існує, й то існує від Нарвіку до Сирії.

Останні змагання при берегах Норвеґії між анґлійською та німецькою фльотою — це фактично продовження західнього фронту. Тоді, коли анґлійці змагаються за Норвеґію та посилають на дно численні німецькі кораблі (при своїх втратах), французи пильнують лінії Мажіно. Ґен Вейґан, командант аліянтських військ у Малій Азії, вилетів нагло до Сирії, де тільки жде на те, коли воєнна рада Анґлії та Франції дасть приказ до акції на Чорному морі, чи Кавказі.

Покищо т. зв. малоазійський фронт є в нечинності. Головна причина цього лежить у тому, що Чеймберлин іще дальше переконаний, що йому кінець кінців удасться таки розірвати спілку між Гітлером і Сталіном. Правда, причин до такого оптимістичного думання дуже мало, однак анґлійці таки ще далі в те вірять.

Зате цілком інша атмосфера панує серед французів, а точніше сказати, серед військових провідників французької армії. Французи переконані, що нема чого чекати. Кажуть, що яка половини німецької фльоти якщо не знищена, то напевно значно ушкоджена.

Анна МекКормик пише, що битва під Нарвіком — це початок численних інших воєн, менших у розмірах, одначе не менш важних у рішенні долі Европи.

В Парижі — пише вона — північна війна викликала новий ентузіязм серед урядів та народів, що опинилися на вигнанні. Це ніби так, що те все, що було в завішенні, неначе нагло віджило. Відразу почали виринати пляни нової розбудованої Европи, пляни, розроблювані жертвами теперішніх обставин — поляків, чехів, австрійців, українців і москалів, так, неначеби перемога під Нарвіком була першим кроком до замирення.

Згадані народи мають мініятурні уряди й визвольні комітети, а деякі з них навіть армії та цілу адміністрацію, а Франція це одинока з великих держав, що найбільш гостинно й ввічливо приймає нещасних політичних утікачів.

Ще завчасно передбачувати наслідки битви, що ведеться на скандинавському півострові. Але одно є певне: ця битва заважить у значній мірі на дальшому ході теперішньої війни.

Безпосереднім відгуком окупації Данії та наїзду на Норвеґію — це нагла актуалізація загрозливого положення балканських держав. Певно, що Німеччина покищо, заскочена великим спротивом Норвеґії та англійським протинаступом, не має свобідних рук. Одначе концентрація німецьких військ над границями Карпатської України та нагальні намагання німецького уряду вдержати право контролювати береги Дунаю, вказують, що Німеччина хоче випередити аліянтів також і на Близькому Сході, подібно, як це вона зробила в Скандинавії. Значить, що наступають нові події, які можуть мати рішальний вплив на зліквідування або поширення теперішньої війни.

ЛИСТУВАННЯ РЕДАКЦІЇ

Г. С. — Дякуємо за ще один витинок з „Америка Ехо". Як Вам відомо, ми вже раз відповідали. Тепер зужиємо і те, що Ви написали. Розуміємо Ваше обурення, але навіть у відповіді треба поступати так, щоби було видно, що ми вміємо задержати рівновагу навіть у таких випадках. Таким поступованням виявляємо культурну вищість.

С. Д. — На те нема ради. Держава переводить спис населення. Знаємо, що між списувачами знайдуться і такі, що не захочуть вписувати українців так, як треба. Таке бувало давніше, таке, як самі кажете, є і тепер. Тут кожний і кожна мусить постояти за своє право. Треба кожному і кожній подбати, щоб вписувано згідно з правдою і законними вимогами. А як де діється інакше, то треба доходити права законним шляхом. Значить, що треба внести жалобу на списувача і домагатися справлення.

Микола Голубець.

ЖОВТІ ВОДИ

Історичний роман.

(26)

Та вираз обличчя пана Мартина був не з тих, що моглиб обманути спостерегливе око господаря. Хмельницький приблід зразу й нахмаривши брови, запитав глухо:

— Що сталося?

Ноги під паном Мартином затрусилися, тарантас, коні, дорога й степ закрутилися довкола нього. Насилу зловивши віддих, Мартин видусив з себе:

— Нещастя, ваша милість.

Хмельницький вхопив Мартина за руку.

— Недужий хто, чи вмер?

— Михайлик... — ледви вимовив пан Мартин. — Михайлик... хворий...

— Тяжко?

— Тяжко. Хутір пограблений.

— Заїзд? Михайлик ранений?

— Так, заїзд. Михайлик ранений — відповів Мартин, мов не при собі.

— Чаплинський?

— Так, Чаплинський.

Сотник випустив руку Мартина. Розігнався сісти в тарантас, та зараз таки кивнув на козака, щоб той подав йому коня. Скочив у сідло, аж кінь вигнувся, та пришпорений з боків, рванув з місця, мов ранений олень. Мартин насилу видрапався на сідло. Попереду чвалав сотник, за ним Тиміш з Марком і Павлом у трійку, далі торохкотів тарантас, а поруч нього гарцювали ні в цих ні в тих почотові.

Все, що жило на хуторі, вилягло юрбою зустрічати господаря. Отець Партеній з діяконом, підсусідки і мельники, рукодайна прислуга й козаки з почоту, вартові з мушкетами й чабани з собаками, стаєнні з рогачами й погоничі з батогами. Нічого не бракувало. Та не було в тому натовпі ні радісного гумору, ні дотепів, ні реготу; отець Партеній не силувався, як звичайно, на орацію, дід Опанас не трубів у свій вартівний ріжок, як усе, скільки разів пан сотник виїздив чи вертався на хутір.

Усі, мов винуваті, похнюпилися перед брамою й мовчки дожидали.

Колиж пан сотник причвалав на спіненому коні, мовчки кинулися стаєнні до уздечки. Тихо, мов від вітру колоски на полі, похилилися зібрані перед господарем.

— Здорові були! — привитався, по звичаю, сотник, але так, наче не ждав відповіди.

— Милости просимо з приїздом, пане сотнику! — крикнуло кілька голосів і тут же обірвалося.

Поки сотник мовчки поцілував хрест і, зіскочивши з коня, привитався з о. Партенієм, надїхав Тиміш з Марком, а там прикотився тарантас, та прискакала решта верхівців. Пан Мартин зіскочив з коня й підбіг до господаря, що з якимсь острахом перейшов попід браму. Вже серед подвіря щось собі сотник пригадав і, повертаючись до пана Мартина, сказав:

— Поки вивантажать тарантас, вийміть звідтіля шкуряне пуздро й занесіть у мою кімнату.

— Добре, пане сотнику! — зрадів пан Мартин думкою, що не буде свідком розпачі батька над бідолашним Михайликом.

Хмельницький, що серед степу почувши новину вістку, стрілою примчав до хутора, переступивши браму, наче здеревів; ішов спровола, спотикаючись. Ніби діловито розглядався по спустошеному господарстві, та ледви чи багато бачив. Його оливкове обличчя ще дужче потемніло, насуплені брови так і не розходилися, очі потухли.

Тиміш блідий і розтеряний волікся за батьком, мов підстрілене вірля.

На рундук вийшла Маряна. Сотник, побачивши її, пробував щось промовити, та тільки беззгучно ворухнув устами. Не стало сили і в Маряни: Збігла по ступінях і, припавши до сотникової руки, тяжко заридала. Мов на даний знак залунав жіночий плач з усіх кутків хутора.

Сотник притиснув голову Маряни до грудей, випрямився й примкнув на хвилину очі.

— Га, трудно! — сказав по хвилині.

Тиміш розігнався бігти до світлиці. Сотник зупинив його рухом руки:

— Пострівай, ще вспієш! — А повертаючись до приявних, сказав твердо: Позвольте ввійти мені самому.

Усі розступилися. Рівним, міровим кроком підіймався по сходах.

— Розходьтеся, не стійте. — Отворив двері й увійшов до середини.

Десятки відданих, спочутливих очей провожало сотника.

Серед пограбованої світлиці станув пан сотник, спокійний та зрівноважений. Буря, що ще перед хвилиною бушувала в його серці, вляглася. Брови розвелись, обличчя прояснилося, чоло вигладилося, потухлі очі глянули довкола по давньому. Тільки уста затиснулися ще дужче.

А хоч як кохався сотник у зброї, хоч добре тямив — скільки труду, а то й крови присохло на неодному з трофеїв, не відчував тепер ні тіни жалю по втраченому. Що йому там зброя, що коні, що воли, що розшарпане господарство! Бог дав — чорт узяв. Хай подавиться лукавий.

Поправив батьків контерфект, що скосився на порожній стіні, підняв перекинуту лаву й обтягнувши на собі одежу, тричі перехрестився.

Отворив двері в сіни. Півсумерк і чад ладану та запах воскових свічок обвіяв його з порога.

— Так ось воно як! — промовив сам до себе та по хвилині додав: Севершишася! Буди імя Господне благословенно. От нині і до віка... — Сам не знав, хто підшептував йому слова молитви.

В хлопячій кімнаті було ясно й затишно, мов у церкві. Михайлик лежав на лаві витягнений, мов струна. В схрещених руках тримав ікону свого патрона. В ґоловах мерехтів хрест і горіли свічки, скапуючи восковими слізми. В ногах, прикритих килимом, курився ладан. Свічки палахкотіли; воскове обличчя хлопчини наче тремтіло й здригалося.

— Так ось воно як! — промовив ще раз сотник, та в тій хвилині завважив, що він не сам у кімнаті.

В темному кутку, притулений всім тілом до стіни, стояв Ахмет. З косих очей татарчука, впялених у застигле личко приятеля, спливали сльози. Канули тихо, спровола, одна за одною, мов перли.

Ахмет наче не завважив сотника, що підійшов до нього й поклав йому долоню на розпалене чоло.

— Цить, Ахметику, цить! Є ще Бог на небі.

— Я відомщу Михайлика! Відомщу!

— Цить, Ахметику, не годиться в таку хвилину говорити про помсту. Є ще Бог на небі й у його руках наші душі.

— Відомщу!

— Цить, молися за Михайлика свойому Богові — успокоював сотник, а по хвилі добавив: — Залиши нас самих...

(Дальше буде).

КАСОВИЙ ЗВІТ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

ЗА БЕРЕЗЕНЬ 1940 РОКУ

ПРИХІД:

Відділ	Заплатив
1.	307.55
2.	184.64
3.	113.95
4.	82.95
5.	275.07
6.	36.90
7.	266.01
8.	214.09
9.	160.07
10.	167.66
11.	103.11
12.	124.53
13.	79.65
14.	19.54
15.	31.77
16.	91.33
17.	34.59
18.	117.55
19.	17.67
20.	306.41
21.	132.52
22.	130.00
23.	127.07
24	108.28
25.	112.55
26.	32.23
27.	49.88
28.	142.20
29.	251.26
30.	89.91
31.	169.28
32.	32.88
33.	105.41
34.	39.75
35.	67.84
36.	148.78
37.	105.45
38.	214.77
39.	350.29
40.	23.57
41.	23.61
42.	189.54
43.	53.22
44.	135.93
45.	333.43
46.	64.57
47.	46.53
48.	49.82
49.	17.96
50.	191.44
51.	66.07
52.	84.09
53.	78.37
54.	61.38
55.	53.69
56.	150.16
57.	206.17
58.	166.54
59.	195.21
60.	38.62
61.	17.82
62.	98.42
63.	472.51
64.	121.69
65.	245.77
66.	109.64
67.	196.70
68.	19.56
69.	164.79
70.	332.45
71.	45.80
72.	67.06
73.	100.24
74.	.65.01
75.	173.15
76.	318.95
77.	76.95
78.	87.88
79.	14.71
80.	60.20
81.	135.39
82.	68.87
83.	199.41
84.	152.14
85.	157.96
86.	215.94
87.	176.85
89.	32.24
90.	334.10
91.	392.67
92.	22.31
93.	55.13
94.	528.03
95.	42.15
96.	201.84
97.	213.85
98.	128.79
99.	182.13
100.	127.85
101.	43.96
102.	657.21
103.	126.35
104.	295.58
105.	188.72
106.	289.90
107.	46.96
108.	117.09
109.	145.03
110.	11.15
111.	35.61
112.	310.43
113.	65.17
114.	56.88
115.	24.00
116.	60.81
117.	110.61
118.	77.28
119.	38.85
120.	170.99
121.	149.76
122.	58.69
123.	171.85
124.	102.22
125.	149.20
126.	96.36
127.	207.78
128.	24.21
129.	38.42
130.	428.03
131.	12.21
132.	158.31
133.	230.57
134.	109.34
135.	59.55
136.	180.82
137.	186.07
138.	79.17
139.	77.34
140.	86.72
141.	135.85
142.	126.63
143.	161.56
144.	46.98
145.	60.35
146.	171.69
147.	507.95
148.	34.93
149.	43.90
150.	85.56
151.	138.95
152.	48.58
153.	9.57
154.	39.08
155.	531.06
156.	197.94
157.	26.44
158.	260.20
159.	81.04
160.	113.94
161.	196.17
162.	37.71
163.	144.30
164.	234.15
165.	80.58
166.	16.47
167.	95.55
168.	244.86
169.	49.90
170.	187.57
171.	80.32
172.	39.16
173.	93.58
174.	23.93
175.	269.03
176.	197.53
177.	158.22
178.	322.01
179.	232.01
181.	122.05
182.	206.92
183.	173.37
184.	21.90
185.	81.03
186.	58.03
187.	34.75
188.	55.62
189.	8.07
190.	40.77
191.	160.15
192.	145.89
193.	89.03
194.	46.97
195.	56.15
196.	53.13
197.	34.39
198.	49.79
199.	44.09
200.	228.59
201.	47.60
202.	39.67
203.	97.35
204.	1,134.67
205.	21.41
206.	1,153.40
207.	93.69
208.	40.04
209.	77.23
210.	69.77
211.	197.92
212.	64.30
213.	306.23
214.	36.27
215.	26.23
216.	29.26
217.	457.55
218.	254.71
219.	325.78
220.	180.75
221.	631.12
222.	18.51
223.	344.59
224.	113.01
225.	18.12
226.	96.88
227.	51.12
228.	168.81
229.	185.53
230.	203.82
231.	16.26
232.	65.95
233.	43.87
234.	163.99
235.	174.37
236.	168.98
237.	251.51
238.	247.15
239.	349.59
241.	80.77
242.	122.84
243.	76.90
244.	23.45
245.	122.66
246.	70.19
247.	259.94
248.	67.24
249.	39.30
250.	16.59
251.	229.13
252.	139.80
253.	102.85
254.	155.93
255.	61.90
256.	69.29
257.	37.04
258.	33.84
259.	216.78
262.	78.52
263.	53.45
264.	92.96
265.	42.73
266.	131.06
267.	102.63
268.	116.18
269.	33.35
270.	251.56
271.	87.69
272.	18.40
273.	152.74
274.	221.34
275.	88.32
276.	353.85
277.	281.65
278.	60.55
279.	13.76
280.	227.65
281.	98.65
282.	13.34
283.	143.67
284.	103.68
285.	20.10
286.	55.51
287.	31.27
288.	287.88
289.	37.39
290.	67.37
292.	679.71
294.	44.03
295.	197.49
296.	304.11
297.	21.70
298.	95.58
299.	78.46
300.	137.42
301.	169.19
302.	15.96
303.	71.64
304.	83.42
305.	88.11
306.	36.05
307.	62.92
308.	112.92
309.	35.08
310.	100.63
311.	20.44
312.	129.09
313.	16.36
314.	22.52
315.	24.25
316.	323.60
317.	95.67
318.	134.95
319.	124.22
320.	147.50
321.	83.03
322.	60.03
323.	79.78
324.	187.75
325.	119.19
326.	125.72
327.	43.52
328.	24.47
329.	9.74
330.	152.35
331.	63.89
332.	79.82
333.	117.61
334.	304.65
335.	59.94
336.	246.43
337.	21.81
338.	312.83
339.	103.45
340.	21.26
341.	103.95
342.	174.52
343.	86.45
344.	81.14
345.	121.77
346.	22.54
347.	137.96
348.	43.37
349.	47.48
350.	152.89
351.	43.68
352.	101.72
353.	128.48
355.	67.47
356.	20.99
357.	61.40
358.	78.59
359.	59.45
360.	16.26
361.	1,273.56
362.	74.12
363.	144.07
364.	483.65
365.	105.49
366.	24.23
367.	361.71
368.	45.47
369.	246.59
370.	281.66
371.	242.71
372.	56.61
373.	38.34
374.	65.73
375.	113.91
376.	25.24
377.	13.79
378.	39.12
379.	117.11
380.	84.98
381.	73.90
382.	30.03
383.	200.94
384.	34.84
385.	302.08
386.	31.29
387.	34.32
388.	189.14
389.	31.58
390.	131.14
391.	36.11
392.	23.95
393.	88.20
394.	22.42
395.	15.18
396.	107.68
397.	16.69
398.	59.73
399.	35.87
400.	97.20
401.	45.09
402.	14.77
403.	270.52
404.	67.46
405.	117.36
406.	265.00
407.	60.25
408.	27.71
409.	68.20
410.	16.92
411.	51.90
413.	41.11
414.	66.44
415.	43.04
416.	28.50
417.	13.68
418.	16.08
419.	52.53
420.	8.14
421.	79.52
422.	90.16
423.	24.89
424.	23.71
425.	12.35
426.	23.72
427.	17.26
428.	14.47
429.	11.49
430.	14.16
431.	9.45
432.	115.21
433.	11.84
434.	20.61
435.	28.79
436.	39.00
437.	16.03
438.	38.55
439.	170.75
440.	115.86
441.	20.06
442.	28.31
443.	102.48
444.	109.13
445.	25.40
446.	122.14
447.	27.51
448.	41.65
449.	8.78
450.	12.27
451.	9.08
452.	26.25
453.	11.32
455.	33.70

Доплачено до місячних вкладок за членів Згоди Братств з їх спеціяльного фонду ___ 349.85

З місячних вкладок нових родів обезпечення ___ $55,029.63

Відділ	Заплатив
1.	12.00
2.	1.43
3.	2.42
8.	.98
19.	1.58
28.	12.03
30.	11.32
33.	7.91
37.	16.20
39.	33.17
65.	14.02
69.	1.36
70.	3.80
83.	2.86
90.	14.84
101.	2.84
102.	4.96
106.	7.23
108.	4.72
112.	6.53
117.	4.46
125.	3.61
127.	5.65
139.	2.35
142.	10.37
143.	9.82
147.	28.16
151.	6.04
161.	1.89
170.	12.93
181.	1.57
185.	6.68
189.	3.49
194.	.81
206.	10.90
208.	2.48
209.	4.26
216.	13.18
217.	2.74
221.	8.20
225.	14.54
230.	3.81
234.	20.21
237.	2.68
243.	18.23
245.	3.08
257.	2.84
262.	1.41
268.	2.93
274.	1.49
275.	14.56
276.	3.54
277.	2.02
278.	1.15
283.	1.53
284.	3.37
286.	36.07
292.	1.83
298.	3.05
305.	8.31
316.	1.41
321.	5.01
322.	1.31
328.	2.01
334.	2.28
335.	6.34
336.	6.35
342.	20.33
345.	2.65
349.	5.24
358.	1.62
361.	2.48
367.	3.51
370.	15.74
384.	28.93
388.	15.42

З місячних вкладок старого роду обезпечення	$ 569.07
З місячних вкладок від членів	$55,598.70
Процент від бондів	3,421.25
Процент від морґеджів	8,123.64
Процент від позичок	594.62
Рент від реальностей	12,504.25
Фонд Згоди Братств (остання сплата замороженої готівки з Ліберти Нешенел Банку Dickson City, Pa.)	109.18
З переносу резерви за переписаних членів зі старого до нових родів обезпечення	873.00
Сплати морґеджів	7,208.73
Перенос морґеджової інвестиції з Фонду Згоди Бр. до посмертного фонду нових родів обезпечення	972.50
Сплати позичок	2,251.58
Сплати нотів	100.00
Зворот позички до народного фонду	20.00
Від. 361. Жертва бл. п. Константина Дідура, до запомогового фонду У. Н. С.	25.00
Продаж ювилейної книги	1.00

Сирітські части по бл. п.

в. 300. Вовчак Микола	500.00
в. 361. Камінський Стефан	100.00
Разом	$92,403.45

РОЗХІД.

Виплати посмертних запомог по бл. п.:

в. 5 Бернацький Григ.	$ 250.00
в. 10 Шкурат Калістер	1,000.00
в. 21 Мороз Онишко	1,000.00
в. 27 Творишук Іван	1,000.00
в. 28 Бичко Анна	1,000.00
в. 31 Запоточний Петро	1,000.00
в. 31 Огарек Іван	1,000.00
в. 45 Сампара Юрій	1,000.00
в. 58 Бернард Франко	1,000.00
в. 66 Шуст С. Павло	1,000.00
в. 83 Маландевіч Йосиф	1,000.00
в. 91 Кубан Василь	1,000.00
в. 102 Кобиляк Теодор	1,000.00
в. 104 Луців Макар	500.00
в. 112 Турчик Пелягія	1,000.00
в. 112 Ґалеська Анастазія	1,000.00
в. 115 Диль Катерина	1,000.00
в. 133 Воробець Василь	1,000.00
в. 155 Тарвіський Дмитро	1,000.00
в. 158 Зварич Параскевія	1,000.00
в. 204 Перестюк Анна	500.00
в. 257 Бейґер Зофія	500.00
в. 300 Вовчак Микола	1,000.00
в. 338 Грицько Олекса	1,000.00
в. 361 Дідур Константин	750.00
в. 361 Камінський Стефан	500.00

Інші виплати посмертного фонду.

Грошеві звороти нових родів обезпечення	745.91
Процент на бондах	307.29
Перенос резерви за переписаних членів зі старого до нових родів обезпечення	873.00

Виплати сирітського фонду по бл. п.:

в. 104. Савків Гнат	118.33
в. 202 Тарбай Марія	348.75
в. 237 Гладкий Стефан	183.46
в. 270 Підгурський Стефан	700.00
в. 318 Кравчишин Мелянія	83.33

Запомоги з запомогового фонду:

в. 1 Ярема Ольга	25.00
в. 2 Голда Павло	40.00
в. 5 Пшеничняк Василь	35.00
в. 5 Гаврилець Юстина	30.00
в. 6 Мурайка Стефан	35.00
в. 7 Копій Іван	35.00
в. 10 Сидоряк Дмитро	35.00
в. 16 Мирдак Пайза	25.00
в. 22 Галужак Юлія	35.00
в. 29 Вайпа Михайло	35.00
в. 30 Митрик Текля	35.00
в. 42 Саґан Іван	40.00
в. 42 Смеркло Дмитро	35.00
в. 53 Козак Марія	25.00
в. 56 Канюк Дмитро	35.00
в. 58 Куріца Ксенька	25.00
в. 64 Гайда Теодор	35.00
в. 78 Целеп Андрій	35.00
в. 86 Кісільовський Данько	35.00
в. 87 Грицько Тимко	35.00
в. 91 Любка Анна	35.00
в. 91 Шак Петро	35.00
в. 93 Дубаневич Михайло (утрата ноги)	100.00
в. 98 Павук Андрій	30.00
в. 102 Матвіїв Яків	35.00
в. 103 Бриндзей Марія	35.00
в. 106 Медій Анна	25.00
в. 106 Любас Ева	25.00
в. 106 Білінський Стефан	35.00
в. 106 Дацьків Марія	25.00
в. 159 Сахрин Григорій	35.00
в. 159 Петрик Стефан	35.00
в. 168 Космина Софія	25.00
в. 168 Тимків Софія	25.00
в. 170 Кузьма Григорій	35.00
в. 177 Мостенський Михайло	35.00
в. 181 Павлишин Варвара	25.00
в. 183 Романів Петро	20.00
в. 187 Вічимишин Іван	35.00
в. 194 Туркевич Михайло	35.00
в. 201 Луців Василь	35.00
в. 201 Борецький Гілярій	30.00
в. 204 Марко Андрій	30.00
в. 206 Бардачевський Йосиф	35.00
в. 210 Яхніцький Василь	25.00
в. 220 Шкварок Іван	35.00
в. 221 Падяк Кирило	50.00
в. 227 Дрост Юрій	35.00
в. 229 Ґураль Іван	35.00
в. 229 Притула Текля	25.00
в. 230 Мисливий Іван	30.00
в. 235 Добуш Іван	30.00
в. 235 Їж Антні	100.00
в. 235 Гвоздь Семен	35.00
в. 236 Ґараджон Роман	35.00
в. 236 Прислопський Семен	35.00
в. 237 Яворський Данило	25.00
в. 237 Дацїв Петро	35.00
в. 241 Подорожна Параскевія	25.00
в. 259 Томашевська Анна	50.00
в. 263 Лобур Марія	25.00
в. 272 Кравчук Богдан	35.00
в. 280 Цястон Іван	25.00
в. 280 Скалацький Стефан	25.00
в. 280 Рубльовська Анастазія	25.00
в. 283 Яськів Анастазія	35.00
в. 291 Тарнава Марія	25.00
в. 292 Захарійчук Микола	35.00
в. 293 Нигрич Семен	35.00
в. 294 Паснак Анна	25.00
в. 303 Королевят Катерина	25.00
в. 319 Стиранка Микола	25.00
в. 333 Руда Марія	20.00
в. 342 Бубняк Анастазія	25.00
в. 352 Гавриляк Анна	25.00
в. 364 Лопушанський Іван	31.00
в. 364 Баландюх Василь	25.00
в. 383 Стельмах Йосиф	25.00
в. 393 Павлик Нестор	25.00

Виплати фонду Згоди Братств:

Доплачено до місячних вкладок за членів Згоди Бр. з їх спеціяльного фонду	349.85

Виплати адміністраційного фонду:

Нагорода за нових членів	4,750.00
Українська Пресова і Книжкова Сп. за орган	3,595.00
Кошти річного засідання головного уряду	3,197.06
Нагороди для предсідників і касієрів за 1939 рік	1,730.50
Кошти подорожей і репрезентації	844.55
Платня головного уряду	825.00
лікарі за нових членів	612.35
Рент за офіси У. Н. Союзу	500.00
Платня помічних сил	471.05
Українська Пресова і Книжкова Сп. за друки і праці	197.59
Видатки канцелярійні, почта, експрес, телефон і т.п.	170.94
За друки табель	166.59
Фотографічні знимки річних звітів для асекураційних департаментів	122.50
Спортова акція	92.26
Головний лікар	50.00
Оголошення	50.00
Кошти правні	50.00
Фотографічні знимки членських аплікацій	39.30
Нагорода для нового молодечого відділу	25.00
Стейт за дозвіл (лайсенс)	25.00
Канцелярійні прибори	16.25
Річна вкладка до централі доброчинних організацій	10.00
Направи і праці в офісі У. Н. Союзу	7.75
Вода	5.00
Асекураційний журнал	3.00

Інші виплати:

Податок, вода, паливо, сівло і інші видатки на реальностях	7,202.20

Інвестиції:

Інвестовано в бондах	26,062.50
Інвестовано в морґеджах	3,084.00
Позичка членам	5,319.18
Разом	$88,535.49

ЗІСТАВЛЕННЯ.

Готівка з кінцем лютого 1940 осталася	$863,537.10
Прихід за березень	92,403.45
Разом	$955,940.55
Розхід за березень	88,535.49
Готівка з кінцем березня 1940 остається	$867,405.06

БІЛЯНС.

Стан чинний:

Готівка	$ 867,405.06
Морґеджі	1,378,841.24
Бонди	1,331,894.78
Реальности	1,055,591.59
Позички	586,627.97
Друкарня і книгарня	17,859.27
Ноти	3,575.00
Разом	$5,242,154.91

Стан довжний:

Посмертний фонд нових родів обезпечення	$4,498,094.11
Адміністраційний фонд	171,584.80
Запомоговий фонд	80,565.32
Народний фонд	7,454.16
Конвенційний фонд	40,889.10
Contingent Fund for Protection of Inv. & Mort.	152,355.00
Посмертний фонд старого роду обезпечення	69,697.62
Резервовий фонд	11,842.62
Фонд Згоди Братств	38,060.23
Сирітський фонд	171,611.95
Разом	$5,242,154.91

М. Мурашко, гол. предс.
Р. Слободян, гол. фін. секр.-кас.

МОЛОДЕЧИЙ ДЕПАРТАМЕНТ

ПРИХІД:

Відділ	Заплатив
1.	5.18
2.	10.57
3.	1.35
4.	1.80
5.	5.40
6.	1.35
7.	19.35
8.	10.80
9.	11.05
10.	2.70
11.	11.19
12.	1.13
13.	11.02
14.	1.35
15.	.45
16.	4.50
18.	1.35
20.	17.10
21.	8.55
22.	7.15
23.	2.25
24.	6.75
25.	3.40
26.	2.70
27.	.45
28.	4.73
29.	8.62
30.	7.65
31.	6.30
33.	18.70
34.	2.93
35.	1.80
36.	10.35
38.	8.55
39.	17.10
40.	1.35
42.	6.75
43.	2.10
44.	9.23
45.	10.80
46.	.45
47.	3.15
48.	4.30
50.	9.90
51.	.23
52.	9.45
53.	4.50
54.	3.15
55.	3.40
56.	15.55
57.	8.80
58.	5.85
59.	10.15
60.	1.80
61.	2.25
62.	3.38
63.	21.83
64.	5.65
65.	8.00
66.	.45
67.	5.44
68.	.25
69.	1.13
70.	6.08
71.	3.40
72.	2.70
73.	3.70
74.	9.55
75.	7.42
76.	13.05
77.	6.07
78.	7.70
79.	.68
80.	2.95
81.	3.85
82.	2.25
83.	7.00
84.	6.30
85.	14.85
86.	9.70
87.	9.70
89.	.90
90.	18.90
91.	14.20
92.	1.80
93.	1.35
94.	19.13
95.	3.15
96.	7.45
97.	11.50
98.	6.10
99.	10.35
100.	2.70
102.	23.18
103.	3.60
104.	4.30
105.	4.50
106.	11.48
107.	3.20
108.	2.05
109.	4.95
110.	.68
112.	9.00
113.	2.70
114.	1.15
115.	1.80
116.	7.00
117.	1.13
118.	2.50
120.	6.55
121.	11.48
122.	7.20
123.	6.30
124.	4.95
125.	11.93
126.	5.63
127.	6.55
128.	2.93
130.	19.75
132.	3.40
133.	3.60
135.	3.85
136.	14.08
137.	9.90
138.	3.85
139.	4.50
140.	6.05
141.	4.10
142.	13.95
143.	4.73
144.	3.45
145.	5.85
146.	4.28
147.	31.95
148.	2.93
149.	2.25
150.	29.05
151.	6.75
152.	.90
154.	1.15
155.	10.35
156.	9.90
158.	12.60
159.	5.18
160.	4.50
161.	5.85
162.	.90
163.	2.70
164.	39.15
165.	6.75
167.	8.55
168.	2.00
169.	.25
170.	7.42
171.	8.10
172.	8.78
173.	4.50
174.	3.37
175.	9.00
176.	13.50
177.	5.40
178.	4.75
179.	10.58
181.	.50
182.	3.83
183.	1.35
185.	5.38
186.	5.40
187.	.45
188.	5.25
191.	6.08
192.	6.52
193.	4.32
194.	1.13
196.	3.15
198.	1.58
199.	2.05
200.	16.47
201.	4.05
204.	186.30
205.	3.40
206.	49.50
207.	3.85
208.	.25
209.	.90
210.	1.58
211.	9.25
212.	3.15
213.	11.95
214.	.45
217.	11.70
218.	5.63
219.	18.68
220.	5.40
221.	37.58
222.	2.55
223.	28.58
224.	6.30
225.	3.15
227.	.68
228.	5.90
229.	9.90
230.	16.20
231.	2.48
232.	4.75
233.	6.75
234.	10.35
235.	9.45
236.	8.55
237.	8.78
238.	20.75
239.	29.25
241.	1.65
242	6.98
243.	10.58
244.	1.13
245.	4.73
246.	1.12
247.	8.85
248.	5.85
250.	1.35
251.	10.35
252.	8.10
253.	3.40
254.	12.60
255.	3.40
256.	3.15
257.	1.35
258.	4.72
259.	8.33
262.	3.37
263.	.90
265.	.90
266.	14.85
267.	2.48
268.	4.28
269.	2.02
270.	7.88
271.	6.10
272.	1.80
273.	2.70
274.	10.58
275.	2.25
276.	14.63
277.	20.70
278.	1.35
279.	1.58
280.	10.80
281.	10.80
283.	8.35
284.	3.15
286.	2.25
287.	1.58
288.	11.70
289.	3.83
290.	.90
291.	18.00
292.	38.02
294.	1.57
295.	5.40
296.	12.38
297.	1.60
298.	.70
299.	2.70
300.	5.63
301.	1.80
302.	.80
303.	3.38
304.	2.70
305.	5.85
307.	.70
308.	1.15
309.	.90
310.	5.40
311.	1.15
312.	5.63
314.	.45
315.	.25
316.	8.33
317.	4.05
318.	6.97
319.	11.50
320.	5.90
321.	4.95
322.	.90
323.	6.55
324.	2.70
325.	4.73
326.	3.38
327.	2.45
328.	.45
330.	9.90
331.	5.65
332.	6.08
333.	8.50
334.	10.13
335.	4.05
336.	7.20
338.	14.85
339.	4.10
340.	.70
341.	18.90
342.	6.97
344.	2.70
345.	8.35
346.	1.58
347.	9.00
348.	6.55
349.	2.70
350.	5.40
351.	.45
352.	6.10
353.	2.70
355.	.90
356.	2.95
357.	1.35
358.	4.50
359.	4.95
361.	65.03
362.	8.85
363.	7.65
364.	16.00
365.	6.53
366.	2.25
367.	7.95
368.	.90
369.	13.50
370.	4.30
371.	10.57
372.	3.83
373.	3.83
374.	1.80
375.	6.55
376.	.90
377.	1.20
378.	1.80
379.	10.58
380.	7.65
381.	1.35
383.	13.95
384.	4.25
385.	11.70
386.	3.85
387.	.50
388.	13.05
389.	1.58
390.	22.95
391.	6.53
392.	.90
393.	13.28
394.	.90
395.	.67
396.	4.27
398.	3.15
399.	.61
400.	12.60
401.	.67
402.	.68
403.	4.28
404.	1.80
405.	3.15
406.	21.38
407.	.90
408.	1.35
409.	2.70
410.	1.35
411.	.70
413.	4.05
414.	13.28
415.	9.23
416.	.68
418.	3.15
419.	7.20
420.	.45
421.	8.45
422.	10.12
425.	3.37
426.	1.45
427.	2.48
428.	2.75
429.	2.85
430.	2.70
431.	.90
432.	17.95
433.	3.15
434.	1.58
436.	5.86
437.	3.95
438.	5.38
441.	4.50
442.	2.93
443.	26.10
444.	1.45
445.	3.38
446.	10.75
447.	1.58
448.	.90
449.	1.57
450.	3.44
451.	3.38
452.	3.60
453.	1.13

З місячних вкладок від членів	$2,805.55
Процент від бондів	732.50
Процент від морґеджів	549.46
Рент від реальностей	752.00
Сплати морґеджів	627.65
Разом	$5,467.16

РОЗХІД.

Виплати посмертного фонду:

Грошеві звороти нових родів обезпечення	26.30

Виплати адміністраційного фонду:

Українська Пресова і Книжкова Сп. за Ukrainian Weekly	475.00
Платня помічних сил	440.37
Українська Пресова і Книжкова Сп. за праці і друки	84.28
Видатки канцеляр. на почту	25.00
Лікарі за нових членів	1.00

Інші виплати:

Податок, вода, світло, паливо і інші видатки на реальностях	343.28
Разом	$1,395.23

ЗІСТАВЛЕННЯ.

Готівка з кінцем лютого 1940 осталася	$72,358.32
Прихід за березень	5,467.16
Разом	$77,825.48
Розхід за березень	1,395.23
Готівка з кінцем березня 1940 остається	$76,430.25

БІЛЯНС.

Стан чинний

Готівка	$ 76,430.25
Морґеджі	151,611.10
Бонди	181,178.76
Реальности	54,750.92
Позички	186.00
Разом	$464,157.03

Стан довжний:

Посмертний фонд	$365,618.92
Адміністраційний фонд	98,538.11
Разом	$464,157.03

Р. Слободян, гол. фін. секр.-кас.
М. Мурашко, гол. предс.

ПЕРША ДАМА ФРАНЦІЇ

„Я ніколи не віддамся за мужчину, який займається політикою'' — говорила до своїх товаришок гарна, молода чорнявка з поважним обличчям — Марґарита Нівуа.

Одної днини молодий інжинір попросив її стати йому за дружину. Він називався Альберт Лєбрен. Інтересувався, щоправда, трохи надто політикою, але був милий, розумний і — мій Боже! вона не сказала: ні! хоч може і прийшлося дещо злобнє від товаришок почути.

Сім літ тому покликали її чоловіка вперше на президента Франції до Елісейської палати і пані Лєбрен з жалем покинула дотеперішнє своє мешкання, яке сама собі уладила й де виросли її діти, Марія і Жан. Але вона без спротиву пристосувалася до своєї нової ролі „президентової'' — ролі не зовсім легкої — і покинула старе життя, яке так хотіла мати простим і затишним.

Її день.

Коло девятої години вранці, яка не булаб погода, мала скромна, але дистинґована пані виходить з Елісейської палати, найчастіше пішки. Це пані Лєбрен. Вона йде скорим кроком відвідати своїх приятелів і свояків, заглянути до численних орґанізацій, де є головою, і хоче ще трошки побавитися зо своїми внучатами.

Спішиться, бо до першої години треба вернутись на снідання, при якому майже що дня бувають визначні гості. А з тої хвилини нема в неї для себе ні часочка вільного. Пополудне присвячене усяким урочистим інавґураціям, виставам, приняттям. Гостина королівської анґлійської пари в Парижі в минулому році і подорож през. Лебрена з дружиною до Анґлії — це найважніші події з її „семилітки".

Добре робити записки...

Марґарита Нівуа була в школі знаменитою ученицею. Вона вважала навіть усі іспити забвними і казала, сміючись, що почуває себе, мов риба у воді, в тій атмосфері, яка паралїжує усіх інших кандидатів. Вона любила над усе математику й живі мови. Вона говорить плавно по анґлійськи й німецьки, чим нераз прислужилася свому чоловікові.

Ум у неї ясний і методичний і вона вміла прегарно все помічати. Цю звичку задержала і досі. Коли подорожує, записує собі що дня, для власного вжитку, усе, що її вразило і що видається їй цікавим: особливості мови, одягів, ґастрономічні спеціяльності і т. інше.

Таким чином зложила собі впродовж кількох літ справжню малу скарбницю особистих спостережень. І коли її чоловік, президент Лєбрен, має промовляти десь у якомусь провінціяльному кутку Франції, він часто черпає з жінчиного лексикону, щоби прикрасити місцевим кольоритом свою бесіду. А сватки, що слухають його промови, не можуть вийти з дива, як це їх президент, який „має стільки на голові", так добре знає всі їх дрібні справи і так просто говорить по їхньому.

Музика — найбільша розрада.

Пані Лєбрен любить усі галузі мистецтва, театр, літературу, але наймиліша їй музика. Вона не опустить ні одного концерту Консерваторії. Кожної суботи вранці вона сідає в куточку музичної салі, витягає зо своєї торбинки записник і олівець, слухає пильно, як добра учениця, і нотує свої помічення.

Другою пристрастю пані президентової це її збірки - колекції. Вона збирала їх довгі роки і доповняє дальше. Між іншими, є в неї дуже багата колекція срібних і скляних ложок, на яких в емалії вималювані краєвиди й замітні будівлі місцевостей, відкіля ці ложки походять.

Але найбільш ориґінальною з усіх збірок, а водночас великою втіхою для малих внучат є колекція, що числить звиш триста ляльок в національних костюмах з усіх сторін світу.

Гарна мрія, що здійсниться може за других сім літ.

Ще недавно мріяла пані Лєбрен, що покине велику Елісейську палату, де треба тримати стільки служби, стільки парадніх обідів і принять улаштовувати — де кімнати заставлені меблями, яких вона сама не вибирала. І вона вже зясувала собі в уяві обстанову мешкання при бульварі Босежур, яке президент давно наняв, задумуючи видістатися з публичного життя. Ось тут —укладала собі пані Лєбрен — стоятиме фортепян, на якому Анночка приходитиме вправляти що четверга; там буде шафа із забавками для Франсуа і Марійки; під оцим вікном стане мале бюрко, де Петрусь і Жан-Поль писатимуть свої задачі... Близенько при бульварі є лісок, де вона буде ходити з внучатами на прогульки...

Але Франція зажадала від президента, щоб ще остався в Елісейській палаті. І пані Лєбрен мусіла знову покинути колишню мрію: бути жінкою чоловіка, який не займається політикою або радше, який вже нею не займається... Недавно вона відбула сама мале паломництво до порожнього мешкання при бульварі Босежур. Може пролила там кілька слізок жалю? Ніхто цього ніколи не буде знати.

Колись — їй було тоді шістнацять літ — викаліґруфувала панна Марґарита Нівуа старанно в заголовку нового зшитка: „Що варто зробити, варто теж і добре зробити".

І цього клича придержувалась пані Лєбрен завжди і тому, як перед семи роками, спокійно й гідно заняла знову місце „першої дами Франції".

— („Жінка", Львів, 1939).

Перелицювала з франц.
К. М.

СПОСТЕРІГАЧ НЕВИДИМОГО ПРОМІННЯ.

Людське око так пристосоване, що запримічує деяке проміння. І те запримічення ми називаємо світлом. Та є на світі ще більше такого проміння, що людське око не може його спостерігати. От, наприклад, не можемо ми спостерігати такого проміння, що видає з себе нагріті предмети. Не бачимо очима й космічного проміння, що доходить до нас звідкись із всесвітніх просторів. Та недавно відкрито, що можна спостерігати й невидиме проміння, хочби яке слабеньке, таким приладом, що має в собі дротик у „замороженому" стані, тобто при такім холоді, при якім атоми перестають рухатися.

МІСЯЧНИЙ ЗВІТ ГОЛОВНОГО РЕКОРДОВОГО СЕКРЕТАРЯ У. Н. СОЮЗУ

ЗА БЕРЕЗЕНЬ 1940 РОКУ

НОВІ ВІДДІЛИ:

Зорганізовано новий відділ, під числом 427, в Ст. Кетеринс, Онт. Канада.

ЗЛУКА ВІДДІЛІВ:

Відділ 427 злучився з відділом 7, створивши один відділ У. Н. Союзу, число 7, в МкАду, Па.

НОВІ ЧЛЕНИ:

В. 5. Антонишин Анна, Періг Василь.
В. 8. Микитюк Олекса.
В. 11. Шибінський Михайло.
В. 13. Качмар Анна Б.
В. 22. Шайда Анна Елена, Шайда Михайло.
В. 31. Феценько Дмитро, Томко Стефан, Брелик Юлія, Процак Юлія, Феценько Ева, Фучко Іван, Куштало Юрко.
В. 34. Затхій Стелля, Затхій Дмитро.
В. 39. Кін Олена, Кін Іван, Кін Юлія.
В. 47. Лаврик Емілія, Ґреґоріс Ольга.
В. 57. Ренч Володимир, Копча Іван, Колтко Ева, Мартинюк Михайло о., Чубак Михайло, Зальопана Ростислава, Лучковець Стефан, Лесник Мирон, Лесник Глорія П., Налисник Олена, Партак Марія, Лучковець Анна, Процак Михайло, Признар Софія.
В. 63. Волоснович Сейдій, Романчик Йосиф.
В. 67. Боствик Франко Морій.
В. 72. Вожняк Володимир.
В. 75. Вишиваний Олекса, Гаврильців Мартин.
В. 91. Ґалюпа Стефан, Євусяк Павло.
В. 104. Ридош Іван.
В. 106. Цуприк Марія Анна, Подвайцятник Никола.
В. 107. Ковачифф Марія.
В. 112. Коцюбіщук Іван, Різуи Марія.
В. 121. Ластовецька Катерина, Свередюк Марія, Ґадз Володимир.
В. 125. Кликун Юлія.
В. 126. Шеліга Наталія.
В. 143. Довганик Михайло, Крум Мирон, Довганик Анеля, Довганик Марія, Крум Тома, Паричук Франко, Білоус Павло.
В. 144. Грудеська Зофія.
В. 147. Худик Михайло.
В. 150. Кушнір Стефан.
В. 154. Фриньцько Меланія.
В. 157. Катулька Данило.
В. 158. Кравчук Михайло, Талалай Анастазія.
В. 159. Маслак Григорій Н. Д-р.
В. 164. Данило Анна, Пипяк Чарлс.
В. 165. Корнова Павло.
В. 166. Сфакіянокіс Теодор, Сфакіянокіс Анна.
В. 175. Стець Петро, Братусь Ольга.
В. 178. Костина Михайло, Датків Володимир, Берднарчик Марія.
В. 183. Васильків Петро, Длуґош Катерина Марія.
В. 191. Ґалько Петро.
В. 204. Челак Петро, Савчук Михайло, Матеїв Анастазія, Федоронко Анна, Гладій Іван, Пшик Іван, Тарас Текля, Ростецький Семен.
В. 214. Ярош Йосиф.
В. 219. Ландяк Іван, Пароська Марія, Ландяк Анна, Кацапир Петро, Ландяк Василь, Клопій Стефан, Слуґоцький Володимир, Ландяк Олена, Пороський Іван, Кацапир Катерина, Слуґоцька Анна, Савчук Агоста.
В. 220. Федорус Стефанія.
В. 222. Кроль Станислав, Кроль Павло.
В. 223. Яремко Петро.
В. 234. Клок Іван.
В. 236. Скерпон Марія, Вороблевська Флоренс, Обух Розалія, Баник Евгенія М., Галицька Лійна, Федчак Ірина, Новак Григорій, Баник Віра М., Баник Олена М., Скерпон Дженій.
В. 238. Вонс Мирослав, Вонс Зофія, Костецький Григорій, Боднар Олена.
В. 239. Сивуляк Леон, Ґалан Володимир, Мокрицька Анна.
В. 242. Ріпо Марія.
В. 246. Семчук Мирослав.
В. 252. Серна Максим.
В. 253. Павлів Анна.
В. 264. Залетська Марія.
В. 266. Мітулинський Петро, Чучман Василь, Труфим Марія, Куніцька Марія.
В. 273. Лебрук Дмитро, Михасько Іван, Маряк Андрій, Хімій Йосиф, Дервинчук Марія.
В. 275. Ґречин Марвін.
В. 276. Ґалабан Олена, Белей Теодор.
В. 282. Ільків Марія, Партика Ева, Партика Іван мол., Стем Зофія, Гнатів Тилій.
В. 287. Лупиняк Андрій.
В. 288. Сисак Вілям.
В. 291. Данис Чарлс.
В. 292. Биба Росилин.
В. 294. Гуменюк Ольга.
В. 303. Ґембіль Іван.
В. 308. Келемець Михайло.
В. 316. Падучак Марія.
В. 320. Ярема Казимир.
В. 321. Білик Дмитрусь.
В. 322. Посталь Ольга.
В. 330. Скібінський Іван.
В. 334. Хамрик Вілям, Пашковська Нетій, Пашковський Мирон, Пашковський Іван, Шамрок Марія.
В. 341. Маринович Айлійн, Васкан Стефан.
В. 344. Ґеба Катерина.
В. 350. Лисобій Анна.
В. 355. Ґенковський Петро.
В. 361. О'Ґродник Володимир, Вихаєський Пилип, Кручковський Іван, Цибрівський Іґнатій, Михалюк Петро, Ґарбайчук Стелля, Схайб Людвіґ, Осачук Марія.
В. 369. Марців Анна, Творковський Стефан.
В. 372. Ґоловка Іван, Радкович Іван, Винницький Станислав.
В. 375. Волошанський Никола, Волошанська Павлина, Козак Ольга.
В. 379. Пилипів Оліянна.
В. 380. Кравчук Тереса.
В. 383. Буката Марія Магарета, Моштук Павлина, Моштук Катерина.
В. 385. Пікула Володимир.
В. 387. Лемешка Анна.
В. 390. Пих Анна.
В. 393. Санкий Теодор, Ґалан Чарлс, Гарис Михайло.
В. 399. Сейтз Магдалена.
В. 403. Романович Михайло
408. Федишин Олена, Демкович Едвард.
В. 413. Прислак Анна, Давис Ґус Ф., Хорушей Ольга, Свинчук Олена.
В. 414. Барбаш Юрій, Барбаш Михайло, Барбаш Борис, Плуговський [illegible] Лукун Йосиф, Плуговська Михайлина.
В. 418. Пакош Андрій, Старонка Стефан.
В. 423. Прилуцька Михайло.
В. 426. Нодич Михайло.
В. 427. Бусько Василь, Ґонтарський Осип, Мончак Стефан, Цибуляк Пилип, Корноцький Іван, Драґан Василь, Мимка Анастазія, Кошовська Анастазія, Медвіґ Іван, Дяків Петро, Сосяк Ольга, Назар Михайло, Камянецький Стефан, Васильців, Василь.
В. 432. Остапчук Пилип, Бриляк Іван, Заяць Василь, Стасина Евгенія, Кулій Петро, Стасина Петро, Дяків Іван, Трасевич Володимир, Люцик Никола, Дашкевич Никола, Малиш Дмитро, Федус Іван, Карас Іван, Обертас Клим, Андріїв Анна, Шафранський Павло, Добко Никола.
В. 433. Лаврів Володимир.
В. 435. Елькевич Вілям, Парчин Зофія.
В. 439. Іванойко Михайло, Труш Григорій.
В. 442. Кобінець Марія.
В. 443. Федорчук Володимир, Боднарчук Василь, Ставичний Михайло, Незвіцький Сидор, Микитюк Стефан, Зубатюк Олекса, Леник Іван, Калавур Михайло, Костинюк Дмитро, Балак Дмитро, Данилюк Іван, Вовк Дмитро.
В. 444. Чамберс Володимир, Гладій Никола, Боднар Іван В., Обрижок Ольга, Чиж Антін.
В. 446. Товтрівський Петро, Дах Василь.
В. 448. Палка Йосиф Іван.
В. 452. Дутчак Перла, Тимків Михайло о., Жізофф Доній Павлина, Дутчак Емілія, Дутчак Анна.
В. 456. Арийчук Василь, Могилюк Катерина, Могилюк Петро, Чаглій Іван.

ЧЛЕНИ ПРИНЯТІ НАНОВО:

В. 1. Терефенко Юрій, Тирлич Нестор, Ванцьо Константин, Ванцьо Михайло.*
В. 6. Періг Кирило.
В. 9. Сеніцький Іван,* Старовецька Ольга.
В. 10. Завидняк Мілько.
В. 22. Манциній Марія.
В. 42. Ґмілій Анна.
В. 43. Малинчак Іван,* Малинчак Петро, Романовський Іван, Романовська Марія, Роґалевич Теодозія.
В. 51. Оротилко Михайло.
В. 56. Якубів Олена Е.
В. 74. Олач Анна.
В. 77. Бащик Іван, Мурин Марія, Мурин Василь.*
В. 78. Бончак Антін, Косинський Михайло, Молочняк Петро, Маціовський Станислав, Старжецький Семко, Варицак Олекса.
В. 82. Балик Данко.*
В. 85. Паращук Данило, Паращук Павло.*
В. 90. Данів Іґнатій Іван.
В. 96. Філовят Михайло, Сухій Юрій, Ґубіцький Петро, Кемпа Никола, Вольчко Семен.
В. 116. Білінська Алися Е.
В. 130. Окоранський Михайло.
В. 131. Шеремета Ева.
В. 142. Ґронвал Теодор.*
В. 144. Бобода Марія, Давис Марія. Панько Анна, Панько Анна.
В. 152. Голак Іван, Сидорович Володимир, Голак Анна, Присяжний Семен.
В. 159. Амброзій Антін, Амброзій Марія, Піндзола Теодор.
В. 164. Грищук Іван.*
В. 169. Стапай Кост.
В. 176. Хрущ Петро,* Драбик Юрій.
В. 193. Сисак* Параска, Сисак Теодор, Михалина Михайло.
В. 217. Шевчук Магда, Шевчук Явдохія.
В. 242. Сухеня Андрій.
В. 251. Яновський Іван,* Меґас Анастазія, Яновська Стефанія, Власюк Анна.
В. 274. Лопушанський Стефан.*
В. 280. Олійник Петро, Козуб Лидя, Оленик Стефан,* Олійник Парасковія, Безкоровайний Тома, Козуб Никола.
В. 292. Назарко Олекса.*
В. 326. Шиманська, Брониславa.
В. 341. Тесарська Марія.
В. 342. Якимів Никола
В. 365. Цибрінська Антонина, Цибрінський Іван,* Кашицький Іван.
В. 367. Антонів Марія.
В. 371. Біленький Стефан.
В. 412. Пелава Антін, Пелава Анна.
В. 445. Лабовський Йосиф.*

ЧЛЕНИ ПРИНЯТІ З ПЕРЕСТУПНИМИ ЛИСТАМИ:

В. 76. Лобур Анастазія.
В. 102. Дорош Зофія.
В. 158. Савчишин Пилип.
В. 186. Мельник Анна, Мельник Михайло.
В. 219. Шайнок Никола.
В. 221. Білецька Марія, Білецький Дмитро Т., Ґутман Михайло, Николишин Анна, Николишин Никола.
В. 239. Дубець Харлампій.
В. 288. Забвоцька Катерина.
В. 309. Гривняк Паранка.
В. 361. Стадник Іван,* Стадник Нестор.*
В. 364. Яцишин Василь.
В. 371. Чучак Марія.
В. 426. Боландович Іван.*
В. 448. Хомін Олекса.*

ЧЛЕНИ ПРИНЯТІ З ІНШИХ КЛЯС:

В. 58. Мотель Таня.
В. 102. Камінська Зофія.
В. 219. Мельничук Мирослав.*
В. 238. Берестецька Зофія.
В. 282. Іванів Марія.
В. 301. Уханський Йосиф.*
В. 346. Кукула Марія.
В. 370. Куць Анеля.
В. 371. Снігур Ольга.
В. 385. Кучинська Анна, Кучинська Елсій.
В. 397. Ґловінська Мюріел.
В. 398. Гладкий Стефанія.
В. 422. Лаґдан Олена.
В. 443. Евасечко Дмитро.
В. 456. Козак Никола, Новосад Іван.

ЧЛЕНИ ПЕРЕНЕСЕНІ ЗО СТАРОГО ДО НОВОГО РОДУ ОБЕЗПЕЧ.:

В. 90. 1 член.

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

В. 1. Ференць Дмитро, Цап Йосиф, Цап Анна, Ференць Семен,* Ференць Антонина, Юрцаба Лешко, Пацканик Михайло, Пацканик Петро,* Пацканик Іван,* Войтович Володимир,* Войтович Марія.
В. 9. Химінець Іван.
В. 10. Децьо Гаврило, Децьо Юлія.
В. 11. Пустельник Розалія.
В. 31. Процак Іван, Процак Ксеня, [illegible] Марія, Процак Анна, Процак Катерина.
В. 33. Білас Олена.
В. 38. Фалат Марія.
В. 40. Макаровський Андрій.
В. 59. Белик Марія.
В. 61. Орищак Катерина, Орищак Йосиф,* Урищак Людвіґа, Урiщак Марія, Урiщак Анна, Урiщак Іван.*
В. 66. Гнатяк Іван.
В. 74. Ярема Петро, Ґеча Іван.
В. 78. Ваненчук Антін, Мацик Михайло, Зятек Іван.
В. 91. Бончак Іван,* Кітик Никола.*
В. 94. Кричковський Павло.
В. 104. Козак Володимир, Романець Юлія.
В. 116. Антосевич Володимир.
В. 122. Хоптова Юлія, Пілюк Іван, Пілюк Анна, Пілюк Мирослав.*
В. 127. Семчишин Ольга.
В. 135. Матерна Юлія, Матерна Йосиф.
В. 136. Гаврильчак Катерина, Гаврильчак Михайло,* Гаврильчак Никола.*
В. 143. Ковалик Стефан мол.,* Мельничук Петро. Шутка Розалія.
В. 144. Фрич Іван.
В. 155. Чабрак Михайло.
В. 158. Хлипавка Стефан.
В. 159. Сіліо Тома.*
В. 164. Зиник Михайло.
В. 196. Баричко Никола.*
В. 204. Колосівський Никола.
В. 206. Бухтик Джесій, Бухтик Іван,* Доминик Франко,* Кушнір Андрій,* Кушнір Анна, Петрович Евген, Шевчук Евген Р.*
В. 207. Телеґа Теодор.*
В. 216. Ничай Текля.
В. 217. Рудий Стелля.
В. 219. Борден Вілям.
В. 235. Андрищь Олена.
В. 243. Бучман Василь.*
В. 290. Цілінська Емілія.
В.292. Гуцула Стефанія, Михалюк Йосифа, Паланиця Петро, Михалюк Карло.
В. 304. Дорош Володимир.
В. 319. Вельґош Марія, Вельґош Андрій, Колотило Антін, Стасінчук Олекса, Стасінчук Анна, Стасінчук Марія.
В. 326. Шуманська Стелля.
В. 342. Тилка Текля.
В. 345. Годівський Лонгин.
В. 348. Платеник Анна.
В. 353. Ільчишин Яків.
В. 361. Мира Іван.
В. 365. Горват Марія, Горват Тесій, Москалик Іван, Цесла Павло, Камінська Марія, Ковальська Анастазія. Мускалик Іван мол.*
В. 367. Рудий Терефон.
В. 371. Ступка Петро,* Остаповська Анна, Ступка Зофія.
В. 393. Колодніцький Стефан, Стропсник Йосифа,* Кликун Осип.*
В. 394. Пастушек Ольга.
В. 396. Фірко Василь.*
В. 398. Ковальчик Володимир, Ковальчук Йосиф, Євасюк Петро.*
В. 402. Потоцький Михайло.
В. 403. Конопацький Антін, Конопацький Михайло.*
В. 414. Поґода Іван, Бобій Олена, Кулик Теодор, Савчук Дмитро М.
В. 416. Кульматицький Денис о., Ковальчик Іван, Костик Анна, Герчук Лев, Герчук Йосиф.
В. 419. Король Никола П., Попаток Марія.
В. 421. Полова Зофія.
В. 437. Павчак Марія.
В. 438. Загачевський Іван.
В. 447. Злупко Дмитро.
В. 450. Порчик Олена.
В. 453. Добранська Анна, Добранський Петро.

ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ З ПЕРЕСТУПНИМИ ЛИСТАМИ:

В. 47. Заблоцька Катерина.
В. 86. Пронко Никола.
В. 90. Боландович Іван.*
В. 94. Гривняк Паранка.
В. 175. Білецька Марія, Білецький Дмитро Т.
В. 204. Ґамаляк Михайло Л.*
В. 256. Недошитко Дмитро.
В. 288. Терлецький С. Стефан.
В. 301. Николишин Никола, Николишин Анна.
В. 310. Савчишин Пилип.
В. 359. Гнатків Анна.
В. 403. Хомін Олекса.*

ЧЛЕНИ ВІДІЙШОВШІ ДО ІНШИХ КЛЯС:

В. 58. Гасюк Татяна.
В. 102. Дорош Зофія.
В. 219. Мельничук Мирослав.*
В. 238. Берестецька Зофія.
В. 282. Іванів Марія.
В. 301. Уханський Йосиф.*
В. 346. Кукула Марія.
В. 370. Куць Анастазія.
В. 371. Снігур Ольга.
В. 385. Кучинська Анна, Кучинська Елсій.
В. 397. Ґловінська Маріянна.
В. 398. Гладка Стефанія.
В. 422. Лаґдан Олена.
В. 443. Евасечко Дмитро.
В. 456. Козак Никола, Новисад Іван.

ЧЛЕНИ ВІДІЙШОВШІ ДО НОВОГО РОДУ ОБЕЗПЕЧЕННЯ:

В. 90. 1 член.

ЧЛЕНИ ВІДІЙШОВШІ ЗО ЗВОРОТОМ В ГОТІВЦІ:

В. 12. Стасяк Семен.
В. 15. Дольний Йосиф.*
В. 33. Білас Ольга.
В. 39. Осак Петро.*
В. 44. Назар Іван.
В. 56. Вітенко Володимир.*
В. 70. Лущак Генрій Андрій.
В. 91. Кричковський Франко.
В. 204. Дмитрик Теодор,* Кузів Ольга.
В. 304. Бирва Михайло,* Мудзян Дмитро.
В. 321. Курилак Анна, Курилак Йосиф.*
В. 338. Грицько Іван.*
В. 367. Андрусишин Михайло.*
В. 369. Марців Анна.

ЧЛЕНИ ПОМЕРЛІ:

В. 1. Полиняк Григорій.
В. 5. Бернацький Григорій.
В. 10. Шкурат Калистер.
В. 21. Мороз Онисько.
В. 28. Бичко Анна.
В. 31. Оґарек Іван, Запоточний Петро.
В. 50. Школьницька Тасіянна.
В. 87. Богньович Матвій.
В. 88. Войтович Іван.
В. 90. Мартинець Йосиф, Ковальчук Никола, Милик Тилімон.
В. 102. Карабін Павло, Кобиляк Теодор.
В. 112. Турчик Пелагія, Ґалеська Анастазія.
В. 133. Воробець Василь, Корсун Юрко.
В. 136. Гаврильчак Григорій.
В. 137. Концевич Катерина.
В. 155. Тарнівський Дмитро.
В. 158. Зварич Параскевія.
В. 257. Бейґер Зофія.
В. 338. Грицько Олекса.
В. 342. Мачижак Микола.
В. 345. Кашуба Іван.
В. 361. Камінський Стефан, Дідур Константин.
В. 372. Базарницький Михайло 2.

ЗІСТАВЛЕННЯ:

З початком березня 1940 р. було в У. Н. Союзі повнолітніх членів	26,736
В місяці березні 1940 р. принято нових	281
В місяці березні 1940 р. принято наново	95
В місяці березні 1940 р. принято з переступними листами	37
В місяці березні 1940 р. принято з інших кляс обезпечен.	17
В місяці березні 1940 р. принято зі старого до нового роду обезпечення	1
Разом	27,167
В місяці березні 1940 р. суспендовано	143
В місяці березні 1940 р. відійшли з переступними листами	32
В місяці березні 1940 р. відійшли до інших кляс	17
В місяці березні 1940 р. відійшли зі старого до нового роду обезпечення	1
В місяці березні 1940 р. відійшли зо своротом у готівці	17
В місяці березні 1940 померли	31
Разом	241

З кінцем березня 1940 р. в У. Н. С. було дорослих членів 26,926

ЗІСТАВЛЕННЯ ПІСЛЯ КЛЯС І СУМ ОБЕЗПЕЧЕННЯ:

СТАРИЙ РІД:

В клясі А.	на $ 250	8
В клясі А.А.	на $ 500	109
В клясі В.	на $ 750	17
В клясі С.	на $1000	221
В клясі В.В.	на $1500	8
В клясі С.С.	на $2000	2

НОВІ РОДИ:

Обезпечення платне по смерти з вкладками до 70 року життя.

В клясі О- 500	на $ 500	494
В клясі О-1000	на $1000	335
В клясі О-1500	на $1500	4
В клясі О-2000	на $2000	2

Обезпечення платне по смерти з вкладками протягом 20 літ.

В клясі Р- 500	на $ 500	2,399
В клясі Р-1000	на $1000	1,285
В клясі Р-1500	на $1500	12
В клясі Р-2000	на $2000	6
В клясі Р-3000	на $3000	1

Обезпечення платне за життя з вкладками протягом 20 літ. (Ендавмент).

В клясі Е- 500	на $ 500	1,440
В клясі Е-1000	на $1000	497
В клясі Е-1500	на $1500	9
В клясі Е-2000	на $2000	6

НОВЕ ОБЕЗПЕЧЕННЯ НА ЦІЛЕ ЖИТТЯ ДЛЯ НОВИХ ЧЛЕНІВ.

В клясі W- 250	на $ 250	2
В клясі W- 500	на $ 500	2,780
В клясі W- 750	на $ 750	2
В клясі W-1000	на $1000	3,157
В клясі W-1500	на $1500	21
В клясі W-2000	на $2000	8
В клясі W-3000	на $3000	1
В клясі W-ріжні суми		108

НОВЕ ОБЕЗПЕЧЕННЯ НА ЦІЛЕ ЖИТТЯ ДЛЯ ДАВНИХ ЧЛЕНІВ.

В клясі Т- 100	на $ 100	6
В клясі Т- 250	на $ 250	215
В клясі Т- 500	на $ 500	4,017
В клясі Т- 750	на $ 750	598
В клясі Т-1000	на $1000	8,897
В клясі Т-1500	на $1500	207
В клясі Т-2000	на $2000	52
Разом		26,926

МОЛОДЕЧИЙ ДЕПАРТАМЕНТ

НОВОВПИСАНІ ДІТИ:

В. 1. Олшевський Йосиф мол., Олшевський Станислав.
В. 8. Гарасимів Михайло.
В. 11. Солґан Роберт Лука, Солґан Володимир Олекса.
В. 13. Савюк Петро.
В. 20. Пеляк Франя, Пеляк Маріянна, Пеляк Стефанія.
В. 28. Чуба Олена. Онусканич Олена.
В. 29. Хромчак Андрій мол., Ґловацький Петро. Лех Павло, Петро Клементина, Петро Соня, Салюк Іванна.
В. 34. Затхій Олена.
В. 40. Лихач Анна, Лихач Іван мол.
В. 42. Хміль Варвара.
В. 47. Явний Дмитро.
В. 55. Крокош Станислав.
В. 57. Бабяк Анна, Баюс Марія, Бакай Василь, Колтко Евгенія, Маласт Анастазія, Мазурик Анна, Партак Олеся, Постоловський Стефан, Поврожник Олеся, Стадник Василь мол., Кобаса Роналд, Малецький Тома, Вихованець Анна.
В. 75. Козаченко Гриорій, Гаврильців Павлина 4, Козаченко Ірина.
В. 78. Харовський Іван.
В. 91. Євусяк Роналд Павло.
В. 99. Партика Михайло.
В. 106. Оленчук Анна.
В. 110. Блавуцяк Бабій.
В. 113. Білоник Патрися Фей.
В. 120. Радванський Йосиф.
В. 123. Флаґертій Губерт Тома. Гомишак Нобілес.
В. 125. Куропас Віра Ірина.
В. 143. Ленеис Дорота Олена 2, Никун Юрій, Довганик Іван, Довганик Дженій, Довганик Вілям, Ковальчук Іван, Крум Юрій, Крум Стефан, Никун Петро, Никун Стелля, Озийовський Михайло Йосиф, Парійчук Олена, Прислак Іван, Прислак Марія, Прислак Вілям.
В. 164. Риман Бетій, Риман Долорес Джейн.
В. 183. Длюґош Джойс Естер, Козак Розмарія.
В. 191. Бабич Петро, Гучко Марія.
В. 200. Коцопій Ярослав.
В. 204. Луців Анна Марія 2, Паламар Василь мол., Підгайний Данило 3, Підгайна Юлія 4, Підгайна Петрунеля 2, Тарас Ольга 5.
В. 214. Ярош Йосиф.
В. 219. Шайняк Микола мол., Соловей Річард, Соловей Роберт.
В. 223. Мицель Варвара Анна.
В. 236. Баґуняк Ріта М., Баль Авґуст, Баль Іван, Баль Никола, Баль Павлина, Обух Олена.
В. 238. Миґован Зеновія 2.
В. 239. Сивуляк Емілія 2.
В. 242. Мичак Анна.
В. 252. Ревак Алися С. 2, Ревак Валас С. 2.
В. 266. Корінкевич Анна М., Папура Надя, Бодак Григорій, Бодак Іван, Бодак Стефанія, Бодак Верґенія, Ференц Володимир, Перець Володимир, Полохач Григорій.
В. 273. Головчак Теодор, Ярощак Дмитро, Кашуба Джевет, Михасько Перій Анна, Пришляк Ольга, Струмовська Марія, Струмовський Петро, Струмовський Стефан.
В. 334. Хамрик Вілям мол.
В. 341. Лисий Віра 5.
В. 348. Плахтиняк Іван, Плахтиняк Теодор.
В. 355. Рак Юрій, Солонична Цецеля.
В. 369. Коник Стефан, Олексин Ірина, Олексин Павлина, Олексин Петро мол., Турко М. Стефан.
В. 372. Ярема Юрій 2.
В. 393. Ґалан Іван, Ґалан Ліліян Л., Ґалан Марія, Ґалан Розалія, Цироняк Алися Джой, Магаць Юрій А. мол. Рудий Рудольф, Рудий Рута.
В. 401. Буткевич Леона Марія. Буткевич Марія Марлина, Буткевич Теодор Лев, Копильчак Михайло мол.
В. 407. Роман Юрій, Роман Іван, Роман Теодор.
В. 408. Федишин Анна, Гнатусько Петро.
В. 415. Гришкевич Данило.
В. 418. Леґман Патрися Марія, Стеранка Зофія, Турнак Василь.
В. 422. Волошанська Теодозія С. 2.
В. 427. Цибуляк Евген В., Медвідь Володимир, Сенюк Віра Анна, Пастущин Іван, Самець Ґеня Анна, Самець Стефа Олена, Боровець Анастазія М., Дмитришин Йосиф.
В. 432. Челюк Марія, Кос Наталія, Кулій Евгенія 2, Кулій Марія Анна, Луців Ярослава Марія, Василишин Віра Наталія, Волошин Надя, Волошин Ореста, Карваш Михайло Мирон, Люговій Петро Михайло.
В. 443. Балан Василь, Леник Роман 2, Леник Слава 2, Романишин Марія 5, Сабада Тома Лій.
В. 452. Біндас Варвара Анна 2, Жіжофф Норман, Жіжофф Павлина, Дутчак Маріянна 3.
В. 456. Могилюк Наталія 2.

ДІТИ ПРИНЯТІ НАНОВО:

В. 43. Рудик Іван, Рудик Григорій, Рудик Семен, Комінський Леон, Комінська Леонора, Комінський Стефан.
В. 45. Ґаламаґа Петро.
В. 144. Давис Йоанна, Давис Марія Олена.
В. 211. Рій Іван.
В. 251. Янівська Розалія Марія.
В. 280. Козуб Ліліян, Козуб Агнешія, Олійник Тадій.
В. 341. Костюк Михайло 2.
В. 361. Немчук Едвард, Бойчук Розалія, Катулка Емілія, Катулка Крестина.
В. 367. Антонів Никола.
В. 413. Дичковський Іван, Дичковський Евстахій.
В. 428. Барабаляк Олена, Барабаляк Петро, Гладій Юлія, Гладій Василь, Гладій Іван.

ДІТИ ПРИНЯТІ З ПЕРЕСТУПНИМИ ЛИСТАМИ:

В. 76. Гладкий Ольга.
В. 186. Мельник Павло, Мельник Йосиф.
В. 221. Николишин Ольга, Николишин Іван.
В. 316. Панчишин Дмитро.

ДІТИ ПРИНЯТІ З ІНШИХ КЛЯС:

В. 456. Ґрохольська Ольга.

ДІТИ СУСПЕНДОВАНІ:

В. 18. Карпович Володимир.
В. 40. Буш Ширлійн, Буш Петро мол., Макаровська Анна, Макаровський Андрій мол., Макаровський Іван, Волошин Марія.
В. 43. Малинчак Едвард, Малинчак Йосиф, Малинчак Йосифа, Малинчак Ліліян, Малинчак Лука.
В. 74. Копський Роберт Андрій, Ярема Ірина Катерина, Ярема Маріянна Анна, Проць Білій, Проць Ірина, Проць Йосиф, Проць Ольга, Проць Володимир.
В. 78. Зятек Іван, Лятик Варвара, Фіняк Текля, Контонович Михалина, Стерник Іван.
В. 85. Гладюк Марта.
В. 137. Гримач Ольга, Гримач Йосиф.
В. 142. Пашкович Елейн, Пашкович Олена.
В. 151. Пікиль Никола.
В. 158. Корнова Василь, Корнова Никола, Корнова Юлія.
В. 164. Пірко Іван, Пірко Петро, Дубіль Ненсій 2.
В. 178. Максимець Василь 4.
В. 191. Шнайдер Донна Марія.
В. 252. Чорний Григорій Іван.
В. 283. Мозола Іван.
В. 291. Сич Стефан, Сич Володимир, Сич Етель.
В. 292. Михалюк Елизавет, Маланяк Агнешя, Маланяк Адиля.
В. 319. Казимир Мілька, Стасінчук Юлія, Стасінчук Іван, Стасінчук Володимир, Франко Елен, Франко Ірина.
В. 326. Фордина Флора, Фордина Олена, Фордина Чеслава, Фордина Михайло.
В. 341. Маринович Айлійн, Книгніський Едвард Микола, Книгніська Франка.
В. 345. Рихлій Теодор, Рихлій Улана, Рихлій Патрися.
В. 346. Войтович Роберт Д., Войтович Йосиф.
В. 367. Рудий Річард.
В. 371. Куман Артур Ігор, Куман Герберт Мирослав, Ступка Дорота.
В. 379. Еґресман Омелян, Еґресман Аделайн, Еґресман Яків мол., Еґреслан Йосифа.
В. 398. Евасюк Антін, Евасюк Павло, Евасюк Стефанія.
В. 402. Потоцький Никола, Потоцька Зофія.
В. 414. Башта Володимир, Савчук Марія.
В. 450. Копча Елизавета, Копча Олена, Копча Петро.
В. 451. Марчинишин Ольга.
В. 453. Касперик Олена, Касперик Іван.

ДІТИ ВІДІШЛИ З ПЕРЕСТУПНИМИ ЛИСТАМИ:

В. 269. Панчишин Дмитро.
В. 301. Николішин Іван, Николишин Ольга.
В. 345. Касанчук Джеролд Никола, Касанчук Ненсій Анна.

ДІТИ ВІДІЙШОВШІ ДО СТАРШИХ ЛЕНІВ У.Н.С.:

В. 8. Микитюк Олекса.
В. 31. Феценко Ева, Томко Стефан, Феценко Дмитро, Куштало Юрко, Процак Юлія, Брелик Юлія.
В. 39. Кін Олена, Кін Іван.
В. 72. Вожняк Володимир.
В. 104. Ридош Іван.
В. 121. Ґадз Володимир, Свередюк Марія, Ластовецька Катерина.
В. 147. Худик Михайло.
В. 154. Фриньцько Меланія.
В. 158. Талалай Анастазія, Кравчук Михайло.
В. 175. Братусь Ольга.
В. 178. Датків Володимир.
В. 223. Яромко Петро.
В. 239. Мокрицька Анна.
В. 246. Семчук Мирослав.
В. 276. Ґалабан Олена, Білий Теодор.
В. 288. Сисак Василь.
В. 294. Гуменюк Ольга.
В. 303. Ґембіль Іван.
В. 361. Огродник Володимир, Косик Стефанія, Кручковський Іван.
В. 379. Пилипів Оліянна.
В. 385. Кучинська Анна, Кучинська Елизавета.
В. 403. Романович Михайло.
В. 413. Хорусій Ольга.

ДІТИ ВІДІЙШОВШІ ДО ІНШИХ КЛЯС:

В. 456. Ґрохольська Ольга.

ДІТИ ВІДІЙШОВШІ НА БЕЗПЛАТНЕ ПРОДОВЖЕННЯ:

В. 86. Онущак Долореса.
В. 220. Федорусь Стефанія.

ДІТИ ВІДІЙШОВШІ ЗО ЗВОРОТОМ В ГОТІВЦІ:

В. 39. Павлина Володимир.
В. 86. Маціовський Юрій.
В. 266. Рекуник Вікторія.
В. 367. Антонів Никола.

ЗІСТАВЛЕННЯ:

З початком березня 1940 р. було в У.Н. Союзі дітей членів	9,022
В місяці березні 1940 р. принято нових	208
В місяці березні 1940 р. принято наново	30
В місяці березні 1940 р. принято з переступними листами	16
В місяці березні 1940 р. принято з інших кляс	2
Разом	9,278
В місяці березні 1940 р. суспендовано	93
В місяці березні 1940 р. відійшли з переступними листами	17
В місяці березні 1940 р. відійшли до старших членів У.Н.С.	37
В місяці березні 1940 р. відійшли до інших кляс	2
В місяці березні 1940 р. відійшли зо зворотом у готівці	4
В місяці березні 1940 р. відійшли на безплатне продов.	2
Разом	155

З кінцем березня 1940 р. в У. Н. Союзі було дітей членів 9,123

ЗІСТАВЛЕННЯ ПІСЛЯ КЛЯС МОЛОДЕЧОГО ДЕПАРТАМЕНТУ:

В 1-шій клясі за 25 ц. місячно вкладки	6,033
В 2-гій клясі за 50 ц. місячно вкладки	1,761
В 3-тій клясі а 50 ц. місячної вкладки	1,329
Разом	9,123

З кінцем березня 1940 р. в У.Н. Союзі було всіх обезпечених 36,049

УВАГА,

яку кожний відділовий урядник і член У. Н. Союзу повинен прочитати й відповідно до неї застосуватися.

Ті повнолітні члени та члени молодечого департаменту, що тут проголошені в рекордовім звіті за березень 1940 року суспендованими, можуть бути приняті наново в члени У. Н. Союзу, якщо зголосяться до секретарів своїх відділів і заплатять за час суспензи залеглі вкладки, як це постановляє статут організації; інакше, вони будуть позбавлені всіх членських прав, запомог і привілеїв, з винятком тих прав, які є застережені грамотою і статутом. Тесаме відноситься також до тих членів, які впродовж березня 1940 р. взяли переступні листи й ще досі не зголосилися з ними до інших повноправних відділів У. Н. Союзу.

Д. Галичин, гол. рек. секретар.

ПОМІДОРИ ПОМАГАЮТЬ ХОРИМ.

Помідори тому помічні, що мають у собі всі головні вітаміни: А, Б і С. Помідори особливо помічні нервовим людям, бо помагають травленню й зміцнюють нерви. Тому добре їсти особливо свіжі помідори. А хто може, то повинен випити трохи помідорового соку перед кожною їжею. Помідоровий сок поможе травленню. А коли тралення добре відбувається, то ціле тіло зміцняється.

БОРЩ ПРОЧИЩУЄ КИШКИ.

Вже й учені переконалися, що буряковий сок прочищує тіло, коли людина має запір. Та не тільки свіжий буряковий сок помічний. Також і борщ прочищує середину. Тому нема причини, чому всякі інші росоли та зупи повинніб витискати борщ у забуття. Добре зварений борщ завжди помічний.

ЩО І ЯК ЛЮДИ ЇДЯТЬ?

Присмаки ріжних країн.

Пожива, що є основою нашого життя, перемінювалася з бігом літ таксамо, як перемінювалися довкола нас умовини життя.

Чоловік з печерної доби старався тільки про те, якби то зловити звірину, чи птицю, а не про те, як її приправити, подати і т. д., що сьогодні є немалим клопотом наших ґаздинь.

В тамтих часах чоловік не перебирав у харчах, а користав з тих, що їх природа доставляла йому в найбільшій скількості, на даній ґеоґрафічній ширині.

І тому то — помимо змін, які зайшли в протягу віків — населення Цейльону споживає мясо малп, індійці вважають за присмак лилики, бразиліяни смакують мясо аліґаторів, а в Центральній Африці вважають присмаком пуму.

Шведи радо їдять мясо ренів, а мешканці островів Фіджі люблять мясо собак.

Китайці мають великі скількости курей і качок, але вважають за великий присмак писклята, ще заки виклюються, і смердячі яйця...

Деякі народи їдять мясо щурів, котів, слимаків, жаби, сарану і т. д.

Та як є ріжні страви, так є і ріжні способи подавати їх у кожній країні.

В державі сходячого сонця, Японії, подається на стіл відразу цілий обід, від зупи до десеру, а перше всього від рижової горівки почінаючи, якою яапонці зачинають обід. Господар дому розливає гарячу й дуже слабу горівку „саке" до килішків, не більших від наперстка. Горівка знаходиться в дуже гарнім порцеляновім фляконі.

По тім вступі наступає рибна зупа, подана в малих кубках, в яких знаходяться й гриби, що ростуть на соснових пнях, шкарупяки й ґарно викроєна цитринова шкірка. Тому, що японці не вживають ложок, зупу пють з кубків, а додатки до неї виловлюють при помочі патичків, якими маніпулюють з просто чудесною зручністю.

Далі подають ґалярету з кусниками курки, зелений горошок і інші ярини та невідлучні гриби, почім наступає головна страва: завивані зрази з курки. До тих зразів японці подають мариновану в оцті ріпу, моркву і інші коріні, які, через додання до маринати незнаних корінів, набирають дивного солодкого смаку.

Обід кінчиться тісточками й солодощами дивного смаку й незнаного складу.

Очевидно, що такий обід споживають люди заможні, бо бідаки мусять вдоволятися пригорщею рижу.

І ДРІТ МОЖЕ ЗАМЕРЗНУТИ.

Не тільки вода замерзає. Можна говорити й про замерзнення заліза. От і дріт може замерзнути, коли його поставити в такий страшенно великий холод, в якім атоми заліза зовсім перестають рухатися. А перестають атоми заліза рухатися, коли температура обнизиться до 460 ступнів нижче зера на тепломірі Фаренгайта. А тому можна назвати залізо замороженим, коли від зимна перестануть рухатися його атоми, що подібне стається й з водою, коли замерзає. Молекули води в леді не рухаються.

З УКРАЇНСЬКОГО ЖИТТЯ В АМЕРИЦІ

ДЖЕРЗІ СИТІ, Н. ДЖ.

Наша молодь на американській програмі.

Надзвичайну програму приготовив Інтернешенал Інститут у Джерзі Ситі з іншими патріотичними американськими організаціями, щоби привитати сотки нових американських громадян у пятницю, 19-го квітня, в годині 8.15 вечором, в Стейт Нормал Скул фор Тічерс, Булевард.

Почесним головою комітету є губернатор А. Г. Мур, а у українські організації заступає предсідник Центрального Комітету, Володимир Вагнер, і предсідник У. Н. Дому та інших організацій, гром. Григорій Євусяк. Українське жіноцтво заступатиме п. Анастасія Вагнер, що є в директорії Інтернаціонального Інституту і постаралась про українське місце в програмі.

Комітет вислав коло 1,800 запрошень новим громадянам і визначним людям. Програма буде надзвичайно интересна. Це перший раз влаштовується того роду підприємство в Ню Джерзі.

В програмі попри бесіди губернатора, посадника й інших будуть також співи і українські народні танці, які виведуть наші молоді танцюристи з Джерзі Сити під проводом енергійного інструктора Миколи Томчука, що вчиться на інжиніра, а вечорами продовжує народню працю, започаткувану з нагоди Українського Дня на Світовій Виставі. Згадаю, що цей молодий клюб зо своїми молодими дівчатами і хлопцями здобуває собі славу і велике признання серед американців. Упродовж пятьох місяців клюб мав коло десять виступів. Виступав два рази в Вестерн Елктрік Компані в Карні, Н. Дж., де було присутніх коло три тисячі осіб, далі на „Вулиці Народів", на великій виставі, котру уладжував Інтернешенал Інститут, де була й „українська хата", а також були виступи в американських організаціях, церквах і школах, як Дікенсон Гай Скул і Лінколи Гай Скул.

Можна сказати, що це перший раз в історії Джерзі Сити відбувся в Линколи Гай Скул так званий „Юкрейнен Асембли", бо призначено цілу годину рано і годину пополудні на українську програму, в яку входили українські танці, українська історія й українська пісня, зо словами, перекладеними англійською мовою. Про історію України говорив директор школи, а танці і пісні пояснювала молода студентка згаданої школи, Маруся Вагнер, котра постаралася про програму. Ось так сотки дітей, котрі ніколи не чули про Україну, мали нагоду про це почути. З того видно наглядно, що наші молоді танцюристи і шкільні діти можуть зробити дуже багато добра для української справи і поширення українського імени між американцями. Треба тільки додавати молоді охоти і її попирати на кожнім місці. Тому не забудьмо поперти її також у теперішнім виступі, на який є вступ вільний для всіх.

Володимир Вагнер.

З РУХУ ПО ВІДДІЛАХ У. Н. СОЮЗУ

ВИЛИЕМСТАВН, Н. ДЖ.

Організаційні збори.

Як уже було раніше подано, в нашій місцевости відбулися загальні Союзові збори, на яких промовляв організатор У. Н. Союзу, п. В. Загаевич. Його промова дуже гарно поділала на приявних, доказом чого було те, що заложено новий молодий відділ Союзу, ім. Тараса Шевченка, в який вдразу вписалось коло 50 членів. На тих зборах було заповіджено, що організатор п. Загаевич у короткому часі влаштуе ще одні такі організаційні збори в Вилиемставні. Хоч я вже був на попередніх зборах, то пішов іще і на ці збори, щоб іще раз почути переконливих аргументів організатора.

Зараз по Службі Божій церковна саля була виповнена так, що я і сам бесідник мусіли пробиватись через людей. Урядники місцевого відділу 307 в Вилиемставні і подбали про те, щоби прибуло багато людей. Предсідник згаданого відділу, п. Гульда, гарними словами привитав організатора В. Загаевича і попросив до слова. Той виголосив двогодинний реферат, у якім дуже докладно і переконливо, при помочі дійсних фактів, представив справу У. Н. Союзу. Якби не та організація, говорив бесідник, то ми тут в Америці під національним оглядом стояли дуже низько. З У. Н. Союзу повстали й інші українські організації, пішов цілий суспільний рух. Крім того У. Н. Союз це велика фінансова інституція, яка дбає про матеріяльну сторону свого членства.

По промові відбулися запити і бесідник давав приявним дуже ясні відповіді. Зосеред приявних зявлялись нові члени, які бажали приступити до У. Н. Союзу. Зголосились громадяни: Вітів, Червінка, Мазовський, Марко, Аркатин і інші. Серед них вписалось багато молоді. Далі забирали ще голос і в теплих словах представляли справу У. Н. Союзу — Витяж і Аркатин. Предсідник подякував головному бесідникові за такий повчальний реферат і по спільнім відспіванні „Не пора" всі в піднесенім настрою розійшлися додому.

Антін Романюк,
секр. зборів.

БОСТОН, МАСС.

Праця в нашім відділі.

Внаслідок перервання звязків з рідним краем не можна працювати для ріжних українських старокраєвих інституцій так, як це ми тут в Америці попередньо робили. Наш місцевий відділ У. Н. Союзу це добре бачить. Але щоб не тратити дорогого часу і народню працю в якійсь формі таки далі без перерви продовжати, наш відділ взявся до організування в ряди У. Н. Союзу нових членів, старших, молодих і дітей. Урядники відділу, зокрема організатори — для старших гром. Степан Ярош і для молоді Ілля Селінський — взялись по новім році до організування нових членів. Вони вже приєднали для Союзу по кілька членів і заявляють, що далі будуть працювати успішно в тім напрямку.

Бо треба зазначити, що, приєднуючи нових членів до У. Н. Союзу, ми тим робимо добро не лише власному відділові, а далі цілому Союзові, але також тим усім українським громадянам, що вступають у членство. У. Н. Союз, як це вже було стверджено багато разів попередньо, це одна з найкращих асекураційних компаній не лише серед наших того роду інституцій, але також усіх чужинецьких. Союз має знамените фінансове обезпечення, краще ніж багато інших, багатоміліонових чужинецьких інституцій. Союз дбає також про тих своїх членів, яких спіткає якесь нещастя. Союз дбає про загально українську роботу, про студентів, про спорт для молоді і т. п. Союз це справжній наш батько, який дбає про всі потреби своїх дітей.

Тому ми повинні притягати всіх українців до Союзу, для їхнього власного добра. З черги ми створимо тим суспільну силу і матимемо впливи тут на американській землі.

Наш відділ у Новій Англії є один з найбільших. Проте в нім може зміститися ще кількасот нових членів. Ми закликаємо всіх зацікавлених, щоб голосились до нашого відділу У. Н. Союзу й вступали в члени до нього. Точні інформації можна одержати на зборах відділу, які все подані в нашім часописі „Свобода".

Н. Давискиба,
головний радний У. Н. С.

МАЛЮНКИ СОВЄТСЬКОГО ПОБУТУ

КОРОВЯЧІ ОЧІ.

Большевицька „Правда" (в ч. 7797) під повищим заголовком пише таке:

„Це буває з кожним. Несподівано зачинається якась спеціяльна одухотворена розмова. Розмова про щось наболіле, про щось таке, що давно хвилює душу й не скоро перестане хвилювати. Скажім, про людей, можливо навіть про першу любов. З гаряча й перериваючи, ви розповідаєте все: і які були очі (великі-великі, сині-сині!) і як її мама сказала, що ви хоч і негарний, але симпатичний, і як сторож (ось дивак!), вийшовши над ранком до саду, запитав вас: „Чи будете до ранку сидіти? Отже я ще засну на годину, а ви вже глядіть, як би що".

Милі серцю спомини оточують вас, і вам хочеться говорити-говорити... Але тут вам співрозмовник піднімає рівнодушні „коровячі очі" і рівнодушним голосом запитує:

— А він був членом профсоюзу?
— Хто?
— Ну, той, що не дотримувався трудової дисципліни: сторож.

І все скінчено. Відразу вам стає нудно й скучно. Ви відходите, не прощаючись. А він іде до других, щоб знову одною ідіотичною заміткою зіпсувати всім настрій.

Цей милий чоловік із „коровячими очима" справді страшний! Він якийсь то моральний громило. Він не хвилюється, не думає, не розмірковує. Він знає. Він знає, що сторож повинен знаходитися на пості, що религія — опій для народу, що оптимізм — це гарно, а песимізм — зле. Засвоївши якусь примітивну правду, він скоро перемінює її в догму, в своєрідну білу зброю, якою користується з поражаючою впертістю.

Спеціяльно небезпечні „коровячі очі" тому, що їх власники притуплюють гостру творчу думку, гасять сміливі міри, надхнення...

У кабінеті видавництва за тяжким дубовим столом засідає хтось рівнодушно. Входить поет.

— Приніс вірші — він говорить — героїчні.
— Пограничник?
— Так.
— Попав у неволю?
— Так.
— Катують?
— Так.
— Мовчить?
— Так.
— Піде.

І хтось знайомими „коровячими очима" рівнодушно дивиться на наступного відвідувача.

Театр робить пробу нової песни. Всім подобається. Але ось скрипить знайомий голос. Чоловік із „коровячими очима" категорично пропонує:

— Тут треба замінити. У вас героя беруть у полон щось десять чи двацять людей. Так не можна. Непатріотично! Зробім маленьку поправку. Хай він їх мізьме до полону. Тоді все буде в порядку. В крайнім випадку доповніть сцену собакою..."

Ах, ці „коровячі очі" — рівнодушні й супроти гарного й глупого, наводять нуду й обезсилюють.

Недавно в Києві знимали картину про будучу війну. По сценарійі було таке місце: до штабу входить летунка. Вона звітує командантові частини про те, що зістрілено літака, в якому знаходився її брат і наречений. Летунка плаче.

І ось редактор сценарійного відділу заметушився.

— Що за сльози? — крикнув редактор. — Хто це плаче? Це плаче наш командир при виповнюванні службових обовязків. Що ви, збожеволіли? Викресліти безпровбочно!

І все скінчено. Даремно автор намагається спорити. „Коровячі очі" не клапнули навіть тоді, коли предложено докази военних авторитетів про те, що в подібних випадках згідно з устроєм сльози зовсім допустимі й навіть вмісні. Але все було даремно. Карти на виходить на екран: летунка не плаче.

А що ці „коровячі очі" роблять із піснями — просто для розуму незрозуміло. Попробуємо заспівати пів ряд наступних стрічки з останніх куплетів популярних пісень:

„Колиб в край наш спокійний
Хлинули нові війни..."

„І колиб ворог налетів з новою си[лою..."

„Ми знаємо: кріпка наша сила
І колиб війна впереді..."

„Колиб нагрянув бій суворий,
Ворог коварний напав..."

„Колиб було треба,
Разом з нами дружньо..."

„Колиб ворог до нас захотів вір[ватися,
Бойова настане пора..."

І так далі. Не видається вам, що цих „колиб" так багато і вони так однакові, що колиб їх було менше, і колиб їх навіть зовсім не було, то булоб тільки ліпше.

Це здебільша зовсім незлі пісні, але їх кінцеві куплети, мягко висловлюючись, неоригінальні.

Рівнодушний чоловік із „коровячими очима", який приймає пісні, дає поради щодо сценаріїв, затверджуючий пєси й виправляючий рукописи не звертає на це ніякої уваги. Він засвоїв тільки одно — треба оборонити струї. І він вимагає струї.

Так родяться повнометалічні герої, недосягальні летуни, нетонучі моряки, безжалісні дівчата в парашутах, ряди штучних персонажів.

Корова рівнодушно жує свою жвачку. Склянними ситими очима вона дивиться на синій сонячний день, на ясну воду потічка, перепускає попри вуха пташачі трелі. Вона жує, їй все рівно".

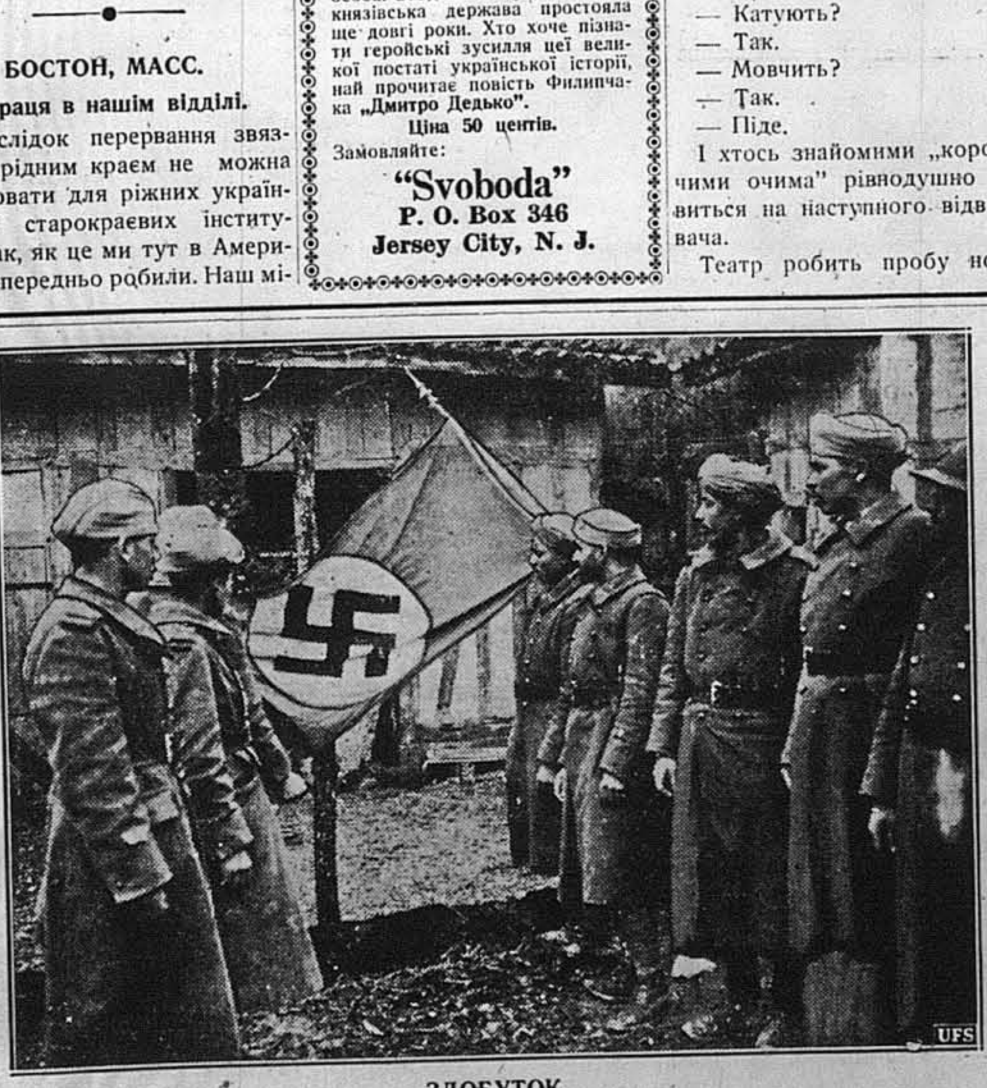
ЗБОРИ ВІДДІЛІВ У. Н. СОЮЗУ

КАРТЕРЕТ, Н. ДЖ. Місячні збори Тов. Запорозька Січ, від. 342., відбудуться в неділю, 21. квітня, в годині 2. пополудні. Проситься всіх членів явитись на означений час. Пригадується членам, котрі мають дорослі діти в Молод. Департаменті, щоби вписали їх до старших. Довгуючі члени мають сповнити свою належітість, бо інакше будуть суспендовані. Будеться приймати нових членів і дітей без вступного. — І. Маркович, секр.

НЮ БРОНСВІК, Н. ДЖ. Місячні збори Тов. Запорозька Січ, від. 353., відбудуться в неділю, 21. квітня, в годині 4., в Словенській Гали, там, де передше. Подається до відома всім новим членам, що одержать свої нові грамоти. На зборах буде квартальне справоздання. — Н. Василюк, секр.

ВСТУПАЙТЕ ГРОМАДНО В ЧЛЕНИ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ.

В КОЖНІЙ УКРАЇНСЬКІЙ ХАТІ ПОВИНЕН ЗНАХОДИТИСЯ ЧАСОПИС „СВОБОДА".



ЗДОБУТОК.

Німецький прапор, здобутий французькими кольоніяльними військами.

З МУЗИКИ.

„ТАРАС БУЛЬБА".

В неділю, 21. квітня, в годині 8 вечором, в салі „Мекка Авдіторіюм" при 55 вулиці між 6 й 7 евеню в Ню Йорку відіграється опера-премієра Миколи Лисенка „Тарас Бульба" під проводом п. Д. Чутра. Треба надіятися, що на цій виставі буде повно українців, а також і чужинців. Українське громадянство прийде послухати музики нашого славнозвісного композитора М. Лисенка та пригадати собі діла наших славних предків.

Короткий зміст цеї опери такий:

1. Дія.

Площа в Києві. Направо ворота Братського собора. Наліво торговельні рундуки. По середині площі сидить кобзар і співає козацькі думи. Коло нього кругом стоять: козаки, бурсаки та міщани. Часто навідуються польські комісарі та забороняють кобзареві співати. Народ накидається на комісарів та починає їх бити. Настає метушня. Комісарі втікають, а люди женуться за ними. За хвилину виходять з Братського собора Тарас Бульба зо своїми синами: Остапом та Андрієм і ключником завідателем.

Тарас Бульба наказує завідателеві, щоб наглядав за синами. Синам наказує знову, щоб добре вчилися та стали колись добрими козаками, прощається з синами й відходить. Лишаються Остап з Андрієм. Остап питається Андрія, де він так довго дівався. Андрій звіряється йому, що він був у костелі. В тім проходить процесія, в котрій знаходилася також дочка київського воєводи. Андрій показує її Остапові та запевняє його, що це нині він мусить бачитися з нею.

2. Дія.

Спальня дочки воєводи.

Дівчата гаптують для панночки, притім співають пісні. Заходить у кімнату панянка та приказує всім вийти. Остаючися сама в кімнаті, говорить сама до себе, пригадуючи собі залицяння ріжних князів та шляхтичів, котрим вона всім відказала.

Ну, ніяк їй не може вийти з голови цей бурсак. Втім входить до кімнати її довірочна служанка, татарка, та розбирає її до сну. Нагло крізь вікно вскакує Андрій. Трохи перелякана й здивована смілим учинком бурсака, а рівночасно захоплена його красою, стоїть непорушно. Не менше здивований і захоплений сам Андрій красою дівчини та багатим прибором кімнати. Врешті здригаються з тої неповорушности. Починають теплими словами розмову повної любови. До дверей хтось стукає. Дівчата стараються сховати Андрія під ліжко. Він там не влазиться, отже його сховали за параван.

До кімнати входить сам воевода та розпитує, хто тут у кімнаті. Андрій не видержав за параваном і вискакує крізь вікно. За ним женеться вся челядь та сам воевода.

3. Дія.

В хаті Тараса Бульби.

Настя, жінка Тараса Бульби, з Мотрею примачкою прибирають столи та розказують, як то сини, прийшовши з бурси, поженяться та приведуть додому невісток. Тоді буде кому працювати та стане якось веселіше вдома. А вона, стара жінка, буде тільки походжати, втішатись унуками. Тарас поїхав назустріч синам та скликати своїх товаришів на таке свято.

Тут і сходяться: полковники, сотники та козаки. В міжчасі приїздить Тарас Бульба з синами. Сини, привитавшися з матірю та гостями, йдуть скинути ті довгі халати бурсацькі, котрі разять дуже батька та гостей. Небавом уходять Остап з Андрієм, перебрані в козацький стрій. Батько та гості не можуть налюбуватися рослими та молодими козаками. По скінченім бенкеті Тарас Бульба обстоює при тім, щоб таки ще нині молоді козаки збиралися в дорогу та поїдуть на Січ.

Не помагають просьби ані мольби матери, щоб залишив їх хоч на кілька днів відпочити. Остап та Андрій вже як козаки прощаються з матірю та гостями й відїздять з батьком на Січ.

4. Дія.

На Січі: ніч.

Довкруги багаття сидить Тарас Бульба з синами та приятелями, пригадуючи собі пригоди з ріжних битв та походів козацьких. Тепер Січ не Січею стала. Козаки марнуються, помирають забуті та незнані нікому, а молоді козаки не вчаться козацького ремесла, тільки нидіють у безділлі. Кожний з приятелів Тараса висказує своє незадоволення, а Тарас Бульба додає ще більше. Приятелі Тараса розходяться по куріням, щоби підбунтувати козаків на вибір нового кошового, більш завзятого й войовничого.

Остається сам Андрій та мріє про шляхтяночку і любов. Входить Остап та відгадує думки брата. Намовляє його залишити думати про всякі нісенітниці любовні, бо тепер не пора на це. Ми вже стали козаками й пора братися до козацького діла. В тім вбігає барабанщик та зачинає бубнити на тамбурах, скликаючи козаків на нараду.

Починають вибирати кошового. По козацьких нарадах і переговорах вибрано кошовим Кирдягу, за що він дякує козакам за віддану йому честь. Полетіли козацькі шапки догори, з вигуком: Слава нашому кошовому! Слава нашій Січі Матері!

5. Дія.

Облога Дубна.

Зоряна, місячна ніч. Козаки сплять у таборі, десь не десь перекликаються вартові. Одному Андрієві не спиться. Він думає: про свої хлопячі літа, матір, хутір, Київ, бурсу, та все йому не може зійти з ума ця шляхтянка. Де вона тепер? Може вже й забула його? Аж тут його хтось торкає. Він бачить перед собою жінку, котра дає йому знак, щоб мовчав. В ній Андрій пізнає татарку, довірочну служанку шляхтянки. Вона йому розказує, що шляхтянка в обложеному козаками Дубні й що там панує великий голод. Андрій забирає мішок хліба, а татарка проводить його поміж возами аж до замку. Тимчасом поляки старалися кількома наворотами перервати козацьку лінію, та ні раз їм це не вдалося. Тарас Бульба, як наказний отаман, заохочує козаків до завзятої боротьби. Одного дня вилітає Андрій на сивому коні з замку, на чолі гусарів, закований увесь у панцир. Козаки на даний Бульбою знак підманили гусарів подальше від замку. Бульба добре вважав на Андрія, та по часі відтяв його від решти гусарів. І тут око в око стрінулися батько з сином. Кров збурилась у батька: „Як це ти посмів убивати своїх братів? Не на це я тебе породив". Рука Тарасова здригнулася з гніву й пересердя з нечести, якої наков йому його син. Та зо словами: „я тебе, сину, породив, я тебе й убю, за те, щоб ти більше не коїв лиха своїм братам". Витягнув пістолю й одним цільним стрілом убив Андрія.

Остап прощається піснею з Андрієм, а козаки, викопавши по козацьки шаблями могилу, ховають його, відгрожуючися ляхам дорого за це заплатити, розбити залогу, знищити й спалити замок у Дубні, що їм і вдалося.

СИДОР ТЕЛЯРСЬКИЙ
як Тарас Бульба
в Лисенковій опері, що буде висвітлена в Мекка Авдиторіюм у Ню Йорку в неділю, 21. квітня.

В КОЖНІЙ УКРАЇНСЬКІЙ ХАТІ ПОВИНЕН ЗНАХОДИТИСЯ ЧАСОПИС „СВОБОДА".

ТАРЗАН І ВОГНІ ТОРУ

(143)

Тимчасом Пері увихався серед невільників так, як лише міг. Він дістався до їх загород і почав одного за другим розковувати та випускати надвір. Вони були охочі навіть умерти за справу, але їх було ще мало; також були зле узброєні. Замісць мечів і спис вони хапали джагани, якими перед тим довбали землю.

Тарзан і Калюк мали зупинити наступ гурми торців. Калюк був твердо переконаний, що отсе приходить смерть. Але він не боявся смерти і готов був її гідно приняти. Тарзан тимчасом збирався до удару. Він ухопив за кінець довгого ланцюха і почав ним розмахувати. Далі він пустив його з розмахом у напрямку надходячих торців.

Ланцюх зо свистом пролетів повітря і вдарив в цілих торців, що стояли спереду. Вони з зойком попадали на землю. Інші торці, що стояли за ними, на хвилю здержались, а деякі навіть подалися крок узад. Тарзан тимчасом прискочив до повалених і підняв їх мечі. З мечами він звернувся до увільнених вязнів і кинув їх їм.

Один меч він задержав собі. Невільники, серед яких було чимало таких, що вміли справно орудувати мечем, миттю підхопили мечі і кинулись до боротьби з торцями. Розпочалася жорстока, кривава боротьба. Тарзан зо своїми невільниками мав вигляди вигрaти. Але голос боротьби пролетів крізь цілу копальню до інших торських загонів.

В КОЖНІЙ УКРАЇНСЬКІЙ ХАТІ ПОВИНЕН ЗНАХОДИТИСЯ ЧАСОПИС „СВОБОДА".